



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

11,705]

Il-Gimgħa 6 ta' Novembru, 1964
Friday, 6th November, 1964

[Prezz 10d.
[Price 10d.

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 601]

[No. 601]

Il-Ministru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu Jerga' Jidhol għad-Doveri Tiegħu

Resumption of Duties by the Minister of Industrial Development and Tourism

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dr G. Felice, LL.D., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bhala Ministru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu b'seħħ mit-2 ta' Novembru, 1964, u illi mid-data msemmija l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 551 tat-13 ta' Ottubru, 1964, huma b'din ikkanċellati.

IT is notified for general information that the Hon. Dr G. Felice, LL.D., resumed duties as Minister of Industrial Development and Tourism with effect from the 2nd November, 1964, and that as from the said date the arrangements made by Government Notice No. 551 of the 13th October, 1964 are hereby cancelled.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

6th November, 1964.
(OPM. 484/62).

[Nru. 602]

[No. 602]

Il-Ministru ta' l-Agrikoltura, Energija u Kommunikazzjonijiet Jerga' Jidhol għad-Doveri Tiegħu

Resumption of Duties by the Minister of Agriculture, Power and Communications

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., reġa' daħal għad-doveri tiegħu bhala Ministru ta' l-Agrikoltura, Energija u Kommunikazzjonijiet b'seħħ mit-3 ta' Novembru, 1964, u illi mid-data msemmija l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 581 tas-27 ta' Ottubru, 1964, huma b'din ikkanċellati.

IT is notified for general information that the Hon. Dr C. Caruana, B.A., LL.D., resumed duties as Minister of Agriculture, Power and Communications with effect from the 3rd November, 1964, and that as from the said date the arrangements made by Government Notice No. 581 of the 27th October, 1964 are hereby cancelled.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

6th November, 1964.
(OPM. 484/62).

[Nru. 603]**Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni Jerga' Jidhol għad-Doveri Tiegħu**

CHEV. J.P. Vassallo, O.B.E., Direttur ta' l-Edukazzjoni, reġa' daħal għad-doveri tiegħu nhar it-Tlieta, it-3 ta' Novembru, 1964, u l-arrangament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 546 tad-9 ta' Ottubru, 1964, huwa b'din ikkanċellat.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

[No. 603]**Resumption of duties by the Director of Education**

CHEV. J.P. Vassallo, O.B.E., Director of Education, resumed duties on Tuesday, 3rd November, 1964, and the arrangement made by Government Notice No. 546 of the 9th October, 1964, is hereby cancelled.

6th November, 1964.
(OPM/E/744/58).

[Nru. 604]

L-Onorevoli l-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Honourable the Prime Minister has approved the following:—

Nomini Temporanji — Acting Appointments

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Mr Joseph Lungaro Mifsud	Emigrazzjoni, Xogħol u Għaj- nuna Soċjali <i>Emigration, Labour and Social Welfare</i>	Aġent Direttur u Reġistratur tat-Trade Unions <i>Acting Director and Registrar of Trade Unions</i> (OPM/E/598/56)	30.10.64

Is-6 ta' Novembru, 1964.

6th November, 1964.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

**Instructor fid-Dipartiment ta'
l-Edukazzjoni**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Instructor fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

2. Min jiġi nominat ikun irid iġħallem it-Tqegħid tal-Madum u t-Tikħil (teorija u prattika, inkluż id-disinn fejn

**PUBLIC SERVICE COMMISSION,
MALTA**

**Instructor in the Department of
Education**

The Public Service Commission invites applications for the post of Instructor in the Department of Education.

2. The appointee will be required to instruct on Tile Laying and Plastering (theory and practice, including

ikun necessarju). Ebda applikant ma jigi ikkunsidrat jekk ma jkunux jafu t-Teorija tas-Sengha, il-Prattika u suggetti assocjati kif detaljat fis-Sillabu tas-City and Guilds Nru. 84, Plasterer's Work, għall-1963-64-65. Il-kandidati huma mistennija jkunu jafu biżżejjed bl-Ingliż.

3. L-applikazzjonijiet, li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikati tat-twelid u tal-Kondotta (Pulizija) kif ukoll dokumenti li juru l-kwalifiki u l-esperjenza, jiġu milqughin primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 141, Triq San Kristofru, Il-Belt, sa nofs in-nhar ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Novembru, 1964.

4. In-nomina, li għandha salarju fiss ta' £525 fis-sena, tkun fuq bażi temporanja u ma tagħtix eligibiltà għal xi pensjoni jew allowance meta wiehed jirtira. Il-Kandidat magħżul ikun irid jiddedika l-hin kollu tiegħu għas-servizz tal-Gvern.

5. Ebda applikant ma jkun eligibbli għan-nomina jekk ma jkunx:

(a) għalaq il-21 sena fid-data li fiha jagħalqu l-applikazzjonijiet;

(b) mingħajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ li jistgħu jfixkluh fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu;

(c) ta' karattru morali tajjeb; u

(d) ċittadin ta' Malta.

6. Il-kandidati li huma marbutin bi ftehim ta' Apprendistat jistgħu ma jithallewx jieħdu n-nomina jekk ma jipprezentawx il-kunsens bil-miktub tal-principali tagħhom u tad-Direttur ta' l-Emigrazzjoni, Xogħol u Għajjuna Soċjali.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

H. MILLER,
Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

drawing where necessary). No applicant will be considered unless he is conversant with the Craft Theory, Workshop Practice and associated subjects as detailed in the City and Guilds Syllabus No. 84, Plasterer's Work, for 1963-64-65. Candidates are expected to possess a good knowledge of the English Language.

3. Applications, which should be accompanied by certificates of birth and conduct (Police) as well as any testimonials showing qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education, 141, St Christopher Street, Valletta, up to noon of Tuesday, 24th November, 1964.

4. The appointment, which carries a fixed salary of £525 per annum, will be on a temporary basis and will not confer eligibility for any pension or retiring allowance. The selected candidate will be required to devote his whole time to the service of the Government.

5. No applicant will be eligible for appointment unless he:

(a) has attained his twenty-first birthday on the closing date for the receipt of applications;

(b) is free from any physical or mental disease likely to interfere with the proper discharge of his duties;

(c) is of good moral character, and

(d) is a citizen of Malta.

6. Candidates who are bound by an agreement of apprenticeship may be precluded from appointment unless they produce the consent in writing of their employers and of the Director of Emigration, Labour and Social Welfare.

6th November, 1964.

H. MILLER,
Secretary,

Public Service Commission.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

**Arkitett u Inġinier Ċivili
fid-Dipartiment ta' l-Art**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Arkitett u Inġinier Ċivili fid-Dipartiment ta' l-Art. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu certifikati tat-twelid u tal-kondotta tal-pulizija, kif ukoll dokumenti dwar il-kwalifiki u l-esperjenza jiġu milqughin primarjament mill-Kummissarju ta' l-Art u Registratur Prinċipali ta' l-Art, 29, Triq in-Nots in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, it-28 ta' Novembru, 1964.

2. Il-kariga hija fuq l-Istabiliment Pensjonabbli u għandha salarju ta' £600 fis-sena (konness ma' sentejn esperjenza) li jitla' b'żidiet ta' £25 sa £700 fis-sena u wara bi £30 sa £1,010, bi grad ta' effiċjenza meta jintlaħaq is-salarju ta' £700.

3. Din in-nomina, li tkun sugġetta għall-konferma wara li tghaddi sena, hija sogġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiggvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta. Min jiġi nominat ma jithallix jipprattika l-professjoni tiegħu privatament.

4. L-applikanti għandu jkollhom Warrant biex jeżerċitaw il-professjoni ta' Arkitett u Inġinier Ċivili.

5. Ebda kandidat ma jkun eliġibbli għan-nomina jekk ma jkunx:—

(a) mingħajr ebda difett fiżiku jew tal-moħħ jew mard li jista' jfixklu fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu;

(b) ta' karattru morali tajjeb;

(c) ċittadin ta' Malta.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

H. MILLER,

Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

**PUBLIC SERVICE COMMISSION,
MALTA**

**Architect and Civil Engineer in the
Land Department**

The Public Service Commission invites applications for the post of Architect and Civil Engineer in the Land Department. Applications, which must be accompanied by certificates of birth and of police conduct, as well as testimonials relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Commissioner of Land and Chief Land Registrar, 29, South Street, Valletta, not later than noon of Saturday, 28th November, 1964.

2. The post is on the Pensionable Establishment and carries a salary of £600 per annum (linked with two years experience) rising by annual increments of £25 up to £700 per annum and thereafter by £30 to £1,010, with an efficiency bar at £700.

3. This appointment, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time The Malta Civil Service. The appointee will not be allowed the private practice of his profession.

4. Applicants must be in possession of the warrant to exercise the profession of Architect and Civil Engineer.

5. No candidate shall be eligible for appointment unless he:—

(a) is free from physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his duties;

(b) is of good moral character;

(c) is a citizen of Malta.

6th November, 1964.

H. MILLER,

Secretary,

Public Service Commission.

**KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ
PUBBLIKU, MALTA**

**Post ta' Registratur fid-Dipartiment
Mediku u tas-Saħħa**

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tircievi applikazzjonijiet għall-post ta' Registratur fid-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa. L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċ-ċertifikat tat-twelid u dettalji sħaħ tal-kwalifiki u l-esperjenza flimkien ma' referenzi minn tliet persuni ta' min jorbot fuqhom li jafu lill-applikant, jirċevihom primarjament it-Tabib Prinċipali tal-Gvern li għandhom jaslu mhux aktar tard mis-Sibt, il-5 ta' Dicembru, 1964, f'Nru. 15, Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta.

2. Il-post ta' Registratur ma huwa fuq ebda Stabbiliment u għandu salarju ta' £810 (konness ma' erba' snin esperjenza) fl-ewwel sena, £860 fit-tieni sena, u jekk in-nomina tiġi estiża, jew imġedda wara sejha oħra ta' wara għal applikazzjonijiet, is-salarju jkun imbagħad bir-rata ta' £910 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £50 sa £1,010 fis-sena. Jiġu provduti akkommodazzjoni u ikel għal wiehed waqt il-ħin tad-dover.

3. Registraturi Nisa jithallsu bi tliet kwarti tar-rati tas-salarju speċifikati fil-paragrafu 2 u jkunu jridu jiddimet-tu mill-kariga taqgħom meta jizzewġu. Tingħata preferenza lil kandidati li jkunu servew f'karigi residenzjali fi sptar ġenerali.

4. In-nomina ta' Registratur iddum għal perijodu ta' sentejn li jista' jiġi estiż għal perijodu ieħor ta' sena. Fl-aħħar ta' sentejn jew tliet snin tinħareġ sejha għal applikazzjonijiet.

Ir-Registratur li jkun spiċċa jista' jerga' japplika u jekk jerga' jiġi nominat, huwa jirċievi s-salarju bir-rati speċifikati fil-paragrafu 2 ta' hawn fuq.

5. Meta tispiċċa n-nomina, il-kandidat magħżul ma jkunx eliġibbli għal xi pensjoni, gratuity jew allowance meta wiehed jirtira.

6. Id-doveri prinċipali tal-kandidat magħżul ikunu fid-Divizjoni Kirurgika

**PUBLIC SERVICE COMMISSION
MALTA**

**Post of Registrar in the Medical and
Health Department**

The Public Service Commission invites applications for the post of Registrar in the Medical and Health Department. Applications which must be accompanied by birth certificate and full details of professional qualifications and experience together with references by three persons of standing well acquainted with applicant, will be received in the first instance by the Chief Government Medical Officer, whom they must reach not later than noon of Saturday, 5th December, 1964, at No. 15, Merchants Street, Valletta.

2. The post of Registrar is on no Establishment and carries a salary of £810 (linked with four years' experience) in the first year, £860 in the second year, and if the appointment should be extended, or renewed after a subsequent call for applications, the salary will then be at the rate of £910 per annum rising by annual increments of £50 to £1,010 per annum. Single accommodation and meals when on duty will be provided.

3. Female Registrars will be paid at three-fourths of the rates of salary specified in paragraph 2 and shall be required to resign their appointment on marriage. Preference will be given to candidates who have held resident appointment in a general hospital.

4. The appointment of Registrar will be tenable for a period of two years which may be extended by a further period of one year. At the end of two or three years a call for applications will be issued. The outgoing Registrar may apply again and, if re-appointed, he will receive a salary at the rates specified in paragraph 2 above.

5. On the termination of appointment, the selected candidate will not be eligible for any pension, gratuity or retiring allowance.

6. The main duties of the selected candidate will be in the Surgical Divi-

ta' l-Isptar San Luqa iżda huwa jista' wkoll ikun jinħtieglu jagħmel doveri f'divizionijiet oħra.

7. Il-kandidat magħżul ikun irid jagħti hinu kollu għas-servizz tal-Gvern u ma jithalliex jipprattika privatament il-professjoni tiegħu. Il-kandidat magħżul ikun irid iħalli mill-prattika privata tiegħu u/jew minn xi impieg ieħor minnufih kif jieħu n-nomina. Kwalunkwe ksur ta' dawn il-kondizzjonijiet jista' jwassal għat-tmiem tan-nomina.

8. L-applikanti jridu:—

i) jkunu fuq ir-Registru Mediku u jipprezentaw xhieda tar-registrazzjoni fiż-żmien ta' l-applikazzjoni;

ii) jkunu ħielsa minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixkilhom fil-qadi sewwa tad-doveri tagħhom;

iii) jkunu ċittadini ta' Malta.

9. L-applikanti jistgħu wkoll ikunu jridu joqogħdu għal eżami kif jista' jiġi preskritt mill-Board Konsultiv u Esekutiv.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

H. MILLER,
Segretarju,

Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku

sion of St. Luke's Hospital but he may also be required to perform duties in the other divisions.

7. The successful candidate will be required to give his whole time to the service of the government and the private practice of the profession shall not be allowed. The selected candidate will be required to relinquish his private practice and/or other employment immediately on appointment. Any infringement of these conditions may lead to the termination of the appointment.

9. Applicants must—

i) be on the Medical Registrar and shall produce evidence of registration at the time of application;

ii) be free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of their duties;

iii) be citizens of Malta.

9. Applicants may also be required to sit for an examination as may be prescribed by the Advisory and Executive Board.

6th November, 1964.

H. MILLER,
Secretary,

Public Service Commission.

AVVIZ

F'Jannar, 1965, se jsir eżami għal Licenza ta' Pizatur Pubbliku taħt l-awspicji tad-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

2. Biex jistgħu jersqu għal dan l-eżami l-kandidati għandhom ikunu:—

a) ta' età mhux inqas minn 18-il sena fit-18 ta' Jannar, 1965;

b) ta' kondotta tajba;

c) ċittadin ta' Malta.

3. L-applikazzjonijiet sabiex wieħed ikun jista' jersaq għall-eżami, flimkien ma' dritt ta' 5s. jirċevihom ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Fergħa ta' l-Eżamijiet) 31,

NOTICE

An examination for the issue of a Licence to act as Public Weigher will be held in January, 1965, under the auspices of the Department of Education.

2. To be admitted to such examination candidates must:—

a) be not under 18 years of age on the 18th January, 1965;

b) be of good conduct;

c) be citizen of Malta.

3. Applications to sit for the examination, accompanied by a fee of 5s, will be received by the Registrar of Examinations, Department of Education (Examinations Branch), 31, South

Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, mhux iżjed tard minn nhar is-Sibt, is-26 ta' Diċembru, 1964. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jintlaqghu) jistgħu jigu akkwistati mingħand ir-Registratur minn nhar it-Tnejn, l-14 ta' Diċembru, 1964.

4. Il-kandidati għandhom jipprezentaw ma' l-applikazzjonijiet tagħhom ċertifikat tat-twelid, ċertifikat tal-kondotta mingħand il-Pulizija u prova soddisfaċenti bil-miktub illi huma għandhom esperjenza ta' mhux inqas minn sitt xhur taħt Piżatur Pubbliku awtorizzat fil-manipulazzjoni ta' l-Istasija u l-Mizien.

5. Is-soġġetti ta' l-eżami jkunu:—

	Mass.	Min.
<i>Ingliz</i> — Qari u Traduz-		
zjoni	100	} 160
Dettatura	100	
Grammatika	100	
Konversazzjoni	100	

<i>Malti</i> — Qari u Traduz-		
zjoni (mill-Ingliz u għall-Ingliz)	100	} 120
Dettatura (Għaqda)	100	
Grammatika	100	

Aritmetika — Għadd, tnaqqis, multiplikazzjoni u tqassim simple u compound. Reduction (Ingliz, użin u kejl Malti u Metriċi), frazzjonijiet vulgari u deċimali Practice. Proportion 400 160

Mekkanika — Ekwilibriju, Forza, Ċaqliq, Makni Sempliċi, Verifika u Kondizzjoni ta' preċiżjoni u sensitività tal-Mizien u l-Istasija 400 160

6. Il-kandidati li jgħaddu mill-eżami bil-miktub ikollhom jagħmlu eżami prattiku fix-xogħol ta' Piżatur Pubbliku.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni

Street, Valletta, not later than Saturday, 26th December, 1964. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar from Monday, 14th December, 1964.

4. Candidates must produce with their applications a certificate of birth, a Police certificate of conduct and written evidence that they have obtained not less than six months' experience under an authorised Public Weigher, in the management of the Steelyard and Balance.

5. The subjects of the examination will be:—

	Max.	Min.
<i>English</i> — Reading and		
Translation	100	} 160
Dictation	100	
Grammar	100	
Conversation	100	

<i>Maltese</i> — Reading and		
Translation (from and into		
English)	100	} 120
Dictation (Għaqda)	100	
Grammar	100	

Arithmetic — Addition, subtraction, multiplication and division, simple and compound. Reduction (English, Maltese and Metric weights and measures), vulgar and decimal fractions. Practice. Proportion 400 160

Mechanics — Equilibrium, Force, Motion, Simple Machines. Verification and Condition of precision and sensitivity of the Balance and Steelyard 400 160

6. Candidates who qualify at the written test must undergo a practical test in the work of Public Weighers.

6th November, 1964.
(Educ. 1288/64)

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

AVVIZ

F'Jannar, 1965, se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq il-Baħar.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taħt:

(i) "A" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(ii) "A" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* fuq bastimenti li jaħdmu bl-istim b'*horse power* li jiskorri l-100)

(iii) "B" Baħar, it-Tieni Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li ma jiskorrix il-100).

(iv) "B" Baħar, l-Ewwel Grad (*Engine Driver* ta' bastimenti li jaħdmu bil-Mutur b'*horse power* li jiskorri l-100).

3. Sabiex jagħmlu Eżami ta' l-Ewwel Grad il-kandidati jrid ikollhom il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad u jridu jkunu għamlu 18-il xahar bħala *Engine Drivers* fuq il-Baħar.

4. Ir-Regolamenti u s-Sillabu deħru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 704 tal-20 ta' Diċembru, 1955.

5. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu l-eżami, il-kandidati jridu jkunu għalqu l-20 sena fl-aħħar ġurnata iffissata biex jiġu milqugħa l-applikazzjonijiet u jridu jkunu ċittadini Maltin.

6. Il-kandidati għal-Liċenzi tat-Tieni Grad għandhom jibagħtu:—

a) Ċertifikat tat-Twelid.

b) Ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija.

c) Dokumenti li juru li l-kandidat għamel tliet snin servizz bħala mekkaniku fil-hanut tax-xogħol li matulhom huwa jkun għen fit-tiswija u fl-armar tal-makkinarju ta' l-istim u l-*boilers* jew ta' makni ta' kombustjoni interna.

d) Ċertifikat li juri li l-kandidat attenda regolarment Kors preparatorju ta' l-inġinerija, mal-ġurnata jew fil-għaxija, fi Skola Teknika approvata.

NOTICE

Examinations for the issue of Engine Driver Licences (Sea) will be held in January, 1965.

2. The following licences will be granted:

(i) "A" Sea Second Grade (Engine Driver on Steam driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(ii) "A" Sea First Grade (Engine Driver of Steam driven vessels exceeding 100 h.p.)

(iii) "B" Sea Second Grade (Engine Driver of Motor driven vessels not exceeding 100 h.p.)

(iv) "B" Sea First Grade (Engine Driver of Motor driven vessels exceeding 100 h.p.)

3. In order to take a First Grade Examination candidates must be in possession of the respective Second Grade Licence and must have served for 18 months as Engine Drivers at sea.

4. The Regulations and Syllabus appeared in Government Notice No. 704 of the 20th December, 1955.

5. To be admitted to the examination candidates must be 20 years of age on the last day fixed for the receipt of applications and must be citizens of Malta.

6. Candidates taking Second Grade Licences must produce:—

(a) A Certificate of Birth.

(b) A Police Certificate of Conduct.

(c) Testimonials showing that the candidate has completed 3 years workshop service as mechanic during which period he must have assisted in repairing and assembling steam machinery and boilers or internal combustion engines.

(d) A certificate showing that a candidate has attended regularly a preparatory engineering Course, day or evening, at an approved Technical School.

e) Certifikati li juru li l-kandidat għamel sena bħala *Assistant Engine Driver* fuq il-baħar (bastimenti li jaħdmu bl-istim jew bil-mutur) magħduda tiswijiet żgħar u xoghlijiet ta' manutenzjoni ta' rutina.

(f) Certifikat tas-*St John's Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnuna għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

7. Il-kandidati li jidhlu għall-eżamijiet ta' l-ewwel klassi għandhom jibagħtu:—

a) Certifikat tal-Kondotta tal-Pulizija.

b) Il-Liċenza rispettiva tat-Tieni Grad.

ċ) Dokumenti li juru li l-kandidat għamel mhux anqas minn 18-il xahar bħala *engine driver* fuq il-baħar.

(d) Certifikat tas-*St John's Ambulance Association* jew xi korp ieħor approvat, li juri illi l-kandidat għadda minn eżami ta' l-Ewwel Għajnuna għal dawk li jkorru (mhux aktar minn tliet snin qabel id-data ta' l-Eżami għal-liċenza speċjali).

8. Biex jiksbu Liċenza għal *Engine Driver* (Baħar) il-kandidati għandhom juru wkoll għas-soddisfazzjon tal-Bord li jagħmel l-eżamijiet li huma jafu jikkellmu, jaqraw u jiktbu bl-Ingliż u bil-Malti tajjeb biżżejjed biex jaqdu doveri meħtieġa minnhom.

9. Mhux aktar tard minn nhar il-Gimgha, it-18 ta' Diċembru, 1964, ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għal xi wiehed mill-eżamijiet ta' hawn fuq. Il-formoli ta' l-applikazzjoni (dawk biss li jiġu milqughin) jistgħu jiġu akkwistati mingħand ir-Registatur, minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru, 1964.

10. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

(e) Certificates showing that the candidate has served for one year as Assistant Engine Driver at sea (steam or motor driven boats) including the carrying out of minor repairs and routine maintenance overhauls.

(f) Certificate from the St John's Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

7. Candidates taking first class examinations must produce:—

(a) A Police Certificate of Conduct.

(b) The respective Second Grade Licence.

(c) Testimonials showing that the candidate has served for not less than 18 months as engine driver at sea.

(d) Certificate from the St John's Ambulance Association or any other approved body, to the effect that (not more than three years before the date of Examination for the special licence) the candidate passed an examination in First Aid to the injured.

8. To obtain a Licence for Engine Driver (Sea) candidates must also show to the satisfaction of the examining Board that they can speak, read and write both English and Maltese sufficiently well to perform the duties required of them.

9. Applications for any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31 South Street, Valletta, not later than Friday, 18th December, 1964. Application forms (the only ones admissible) may be obtained from the Registrar as from Monday, 7th December, 1964.

10. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

6th November, 1964.

(Educ. 1287/64)

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

AVVIZ

1. F'Jannar, 1965, se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-art.

2. Jingħataw liċenzi kif jingħad hawn taħt:

A. *Engine Driver (Steam)* (It-Tieni Grad).

B. *Engine Driver (Steam)* (L-Ewwel Grad).

C. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (It-Tieni Grad).

D. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (L-Ewwel Grad).

E. *Electric Motor Driver* (It-Tieni Grad).

F. *Electric Motor Driver* (L-Ewwel Grad).

3. Ebda kandidat ma jithalla jersaq għall-eżami ta' l-ewwel grad kemm-il darba ma jkollux liċenza tat-tieni grad u kemm-il darba ma jkunx għamel 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-Art.

4. Fil-każ ta' eżamijiet tat-Tieni Grad ikun hemm Eżamijiet Orali biss.

5. L-eżamijiet ta' l-ewwel grad iku- nu jikkonsistu f'Eżamijiet bil-Miktub u Orali.

6. Ebda persuna ma tkun tista' tersaq għall-eżami kemm-il darba ma tkunx għalqet id-19-il sena sal-1 ta' Jannar, 1965.

7. Ir-Regolamenti u s-Sillabu ta' l-Eżamijiet deħru fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-6 ta' Awissu, 1954.

8. Il-kandidati li jersqu għall-eżamijiet tat-tieni grad għandhom jippreżen- taw: —

(a) Ċertifikat tat-Twelid;

(b) Ċertifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

(c) Dokumenti li juru b'mod ċar il-perjodu tas-servizz, inklużi dati u klassi ta' xogħol, li fihom kienu im- pjegati;

(d) Dokumenti li juru li huma għamlu wkoll kors ta' sena b'riżultat tajjeb dwar l-inginerija fl-Iskola Tek- nika jew li għandhom kwalifiki ekwi- valenti.

NOTICE

1. Examinations for the issue of Engine Driver Licences (Land) will be held in January, 1965.

2. The following licences will be granted:

A. Engine Driver (Steam) (Second Grade).

B. Engine Driver (Steam) (First Grade).

C. Engine Driver (Internal Com- bustion) (Second Grade).

D. Engine Driver (Internal Com- bustion) (First Grade).

E. Electric Motor Driver (Second Grade).

F. Electric Motor Driver (First Grade).

3. No candidate will be allowed to take a first grade examination unless he is in possession of the respective second grade licence and unless he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on Land.

4. Second Grade examinations will consist of Oral Examinations only.

5. First grade examinations will consist of Written and Oral Examinations.

6. No person shall be admitted to the examination unless he has attained the age of 19 years by the 1st January, 1965.

7. The Regulations and Syllabus of the Examinations appeared in Govern- ment Notice No. 340 of 6th August, 1954.

8. Candidates taking second grade examinations must produce:

(a) A Certificate of Birth;

(b) A Police Certificate of Con- duct;

(c) Testimonials stating clearly the period of service, including dates and class of work, in which they have been employed;

(d) Certificates showing that they have successfully completed a one year engineering course at a Techni- cal School or that they possess equi- valent qualifications.

9. Il-kandidati li jersqu għall-eżamijiet ta' l-ewwel grad għandhom jipprezentaw:

(a) Certifikat mill-Pulizija dwar il-Kondotta;

(b) Liċenza tat-tieni grad;

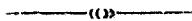
(c) Dokumenti li juru li huma serew għal 18-il xahar bhala *engine drivers* jew *electric motor drivers* fuq l-art kif ikun il-każ.

10. Mhux aktar tard minn nhar il-Gimgħa, it-18 ta' Diċembru, 1964, ir-Registatur ta' l-Eżamijiet, 31, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, jilqa' applikazzjonijiet għad-dhul għal xi wiehed mill-eżamijiet imsemmijin hawn fuq. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqghu, jistghu jiġu akkwistati min-għand ir-Registatur, minn nhar it-Tnejn, is-7 ta' Diċembru, 1964.

11. Ma' l-applikazzjonijiet għandu jintbagħat dritt ta' 15s.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni



AVVIZ

Jistghu jintbagħtu applikazzjonijiet minn gúvintur bejn is-16 u t-30 sena biex jitharrġu għall-istaff tal-lukandi u tar-risturanti.

Dan il-kors li se jkun wiehed intensiv huwa intenzjonat li jipprepara gúvintur biex jaħdmu ta' waiters f'lukandi partikolarment dawk li jaqdu lit-turisti.

Billi n-numru ta' postijiet f'dawn il-korsijiet huwa limitat, tingħata preferenza li gúvintur li għandhom 'il fuq minn 19-il sena imma jekk jibqa' xi vakanzi dawn jiġu mimlijin minn gúvintur ta' età iżgħar.

Il-post u l-ħin ta' l-attendenza jiġu notifikati aktar tard. Il-għażla għad-dhul issir permezz ta' intervista imma dawk li japplikaw jistghu jiġu ordnati jersqu għal eżami bil-miktub fl-Ingliż u l-Aritmetika.

9. Candidates taking first grade examinations must produce:

(a) A Police Certificate of Conduct;

(b) The respective second grade licence;

(c) Testimonials showing that they have served for 18 months as engine or electric motor drivers on land as the case may be.

10. Applications for entry to any of the above examinations will be received by the Registrar of Examinations, 31, South Street, Valletta, not later than Friday, 18th December, 1964. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Registrar from Monday, 7th December, 1964.

11. Applications must be accompanied by a fee of 15s.

6th November, 1964.

(Educ. 1287/64)

J. P. VASSALLO,
Director of Education



NOTICE

Applications are invited from young men between 16 and 30 years of age to train as hotel and restaurant staff.

This course which will be an intensive one is intended to prepare young men to work as waiters in hotels particularly in those catering for tourists.

As the number of places in these courses is limited, preference will be given to young men over the age of 19 but any vacancies remaining will be filled from the younger age group.

The place and time of attendance will be notified later on. Selection for admission will be made by interview but applicants may also be required to sit for a written test in English and Arithmetic.

L-applikazzjonijiet fuq il-formola preskrittta li tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, għandhom jaslu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, f'141, Triq San Kristofru, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar ta' nhar is-Sibt, il-21 ta' Novembru, 1964. Ma' l-applikazzjoni għandhom jintbagħtu ċertifikat tat-twelid u ċertifikat tal-Kondotta tal-Pulizija.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

KORS TAL-HJATA

Eżami tad-Dhul għall-Ewwel Klassi
tat-Technical Institute (Kors tal-Hjata)

Nhar is-Sibt, it-28 ta' Novembru, 1964, f'noft u h'in li għandhom jiġu notifikati aktar tard, ser isir eżami kompetitiv għad-dhul fl-Ewwel Klassi tal-Kors tal-Hjata fit-Technical Institute, Raġal Ġdid.

2. Il-kandidati jiġu eżaminati fl-Ingliż u l-Arismetika fuq is-sillabu ta' hawn.

3. Il-kandidati jridu jakkwistaw mhux anqas minn 50% tal-marki allokatu għal kull suġġett.

4. Il-kandidati għad-dhul għandhom ikunu ta' aktar minn 14-il sena, imma taħt is-17-il sena fl-1 ta' Ottubru, 1964.

5. Kull kandidat li japplika għad-dhul għandu jipprezenta ma' l-applikazzjoni tiegħu:

(i) Ċertifikat tat-Twelid, u

(ii) Ċertifikat ta' kondotta tajba mingħand is-Surmast Principali tiegħu jew mingħand il-Kappillan.

6. Il-formbli ta' l-Applikazzjoni, mimlijin kif għandu jkun, flimkien ma' ċertifikati neċessarji u dritt ta' hames xelini (5/-) għandhom jiġu konsenjati fit-Technical Institute, Raġal Ġdid mis-6 ta' Novembru sal-21 ta' Novembru, 1964, bejn it-8.30 u l-11 a.m. Dawk l-applikazzjonijiet li jaslu tard ma' jiġux ikkunsidrati.

Applications on the prescribed form which is obtainable from the Education Office, must reach the Director of Education at 141, St Christopher's Street, Valletta, by not later noon of Saturday, 21st November, 1964. A birth certificate and a Police conduct certificate should accompany each application.

6th November, 1964.
(Educ. 515/64/3)

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

TAILORING COURSE

Admission Examination to Form I of
the Technical Institute (Tailoring
Course)

A competitive examination for admission into Form I of the Tailoring Course at the Technical Institute, Paola, will be held on Saturday, 28th November, 1964, at a place and time to be notified later.

2. Candidates will be examined in English and Arithmetic on the sub-joined syllabus.

3. Candidates are required to obtain not less than 50% of the marks allotted to each subject.

4. Candidates for admission must be over 14 years, but under 17 years of age on the 1st October, 1964.

5. Each candidate applying for admission should present with his application:

(i) A Birth Certificate, and

(ii) A Certificate of good conduct from his Head Teacher or Parish Priest.

6. Application Forms, duly filled in, and accompanied by the necessary certificates and a fee of five shillings (5/-) should be handed in at the premises of the Technical Institute, Paola from the 6th November, to 21st November, 1964, between the hours of 8.30 and 11 a.m. Late applications will not be considered.

Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jiġu akkwistati mit-Technical Institute, Raħal Ġdid.

Il-kandidati li jidhlu għal dan il-kors jiġu mogħtijin tagħlim u taħriġ li jwasal għall-Eżamijiet tas-City and Guilds.

SILLABU

Ingliz. Karta ta' siegħa u 30 minuta.

A. Kkomponiment biex jeżamina l-ħila tal-kandidat għal dik li hija lingwa ċara, konċiża u sempliċi. Tingħata għażla kbira ta' soġġetti.

B. Comprehension test. Il-kandidati jiġu mistoqsijin mistoqsijiet biex wieħed jara jekk qrawx il-passaġġ u fehmu. Jingħata sommarju ta' parti jew ta' kollox, u jista' jkun hemm bżonn jiġu iċċarati l-kliem jew espressionijiet diffiċli.

C. Tagħrif tal-parts of speech u l-applikazzjoni; sentenzi negativi u interrogativi; punctuation; direct u indirect speech.

D. Eżerċizzji sempliċi fuq il-vokabolarju. Kliem kontra; kliem jixtiebah; miġi ta' postijiet vojta; tkompliġa ta' sentenzi; tagħrif elementari ta' l-idjoma u espressionijiet preposizzjonali.

Aritmetika: Karta ta' siegħa u 30 minuta.

Il-karta teżamina t-tagħrif tal-kandidat dwar l-Erba' Regoli Sempliċi; Frazzjonijiet Vulgari u Deċimali; Użin u Kejl; Prattika, Ratio u Proporzjonijiet; Perċentaġġi; Problemi; mixxellanji fuq dan ta' hawn adattati għall-età tal-kandidati.

Arej ta' figuri sempliċi (Triangli u Kwadrilaterali); Volumi ta' solidi sempliċi (Blokki Rettangolari u Kubi).

Għal dettalji aktar dwar l-attendenza, is-sillabu, eċc., għandha ssir referenza lis-Surmast Prinċipali, Raħal Ġdid, fi ġranet normali ta' l-iskola, inklużi s-Sibtijiet, mit-8.30 a.m. sa nofs in-nhar.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

J. P. VASSALLO,
Direttur ta' l-Edukazzjoni.

Forms of application may be obtained from the Technical Institute, Paola.

Candidates who become enrolled for this course will be given training and tuition leading to City and Guilds Examinations.

SYLLABUS

English — One paper of 1 hour 30 minutes duration.

A. A composition to test the candidate's ability to clear, concise, simple language will be set. A wide choice of subjects will be given.

B. Comprehension test. Candidates will be asked questions to see whether they have read the passage with understanding. A summary of the part or whole, and an elucidation of the difficult words or expressions may also be required.

C. Knowledge of the parts of speech and their application; negative statements and interrogatives; punctuation; direct and indirect speech.

D. Easy exercises on vocabulary, Opposites; similes; filling of blanks; completion of sentences; elementary knowledge of idiom and prepositional expressions.

Arithmetic — One paper of 1 hour 30 minutes duration.

The paper will test the candidate's knowledge of the four Simple Rules; Vulgar and Decimal Fractions; Weights and Measures; Practice, Ratio and Proportions; Percentages; Miscellaneous problems on the above adapted to the age of the candidates.

Areas of simple figures (Triangles and Quadrilaterals); Volumes of simple solids (Rectangular Blocks and Cubes).

For further particulars concerning attendance, syllabus etc., reference should be made to the Headmaster, Technical Institute, Paola, on normal school days, including Saturdays, from 8.30 a.m. to noon.

6th November, 1964.

J. P. VASSALLO,
Director of Education.

AVVIZ TAL-PULIZIJA

[Nru. 154]

Ir-regolamenti li ġejjin, dwar iċ-Ċelebrazzjonijiet ta' Jum it-Tifkira, nhar il-Hadd, it-8 ta' Novembru, 1964, qegħdin jiġu pubblikati għall-informazzjoni ta' kulhadd, u għall-finijiet ta' l-artikoli 31 (1) (f) u 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Cap. 13) u l-artikoli 352 (cc) u 358 tal-Kodiċi Kriminali (Cap. 12):—

1. Il-karrozzi li jwasslu l-mistednin għaċ-Ċerimonja tal-Knisja jgħaddu għall-Kon-Kattidral ta' San Ġwann minn Triq Irjali mid-direzzjoni ta' Porta Reale u jkunu jistgħu jniżżlu n-nies fi Pjazza San Ġwann. Karrozzi b'tikketti bojod fuq il-windscreen għandhom jiġu mwarrbin mill-Pjazza qabel id-9.20 a.m., fil-waqt li daww b'tikketti kuluriti għandhom jaslju fi Pjazza San Ġwann bejn id-9.25 a.m. u d-9.35 a.m.

2. Ebda vetturi hliet daww li jkollhom tikketti kuluriti stampati fuq il-windscreen bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY" ma jithallew iwasslu l-mistednin hdejn il-Monument tal-Gwerra. Daww il-vetturi jithallew jaslju lejn il-Monument tal-Gwerra minn Triq Nelson biss.

3. Il-vetturi li jkollhom tikketta bajda stampata bil-kelmiet "REMEMBRANCE DAY", jekk ikunu ġejjin min-naħa tal-Belt, igorru l-mistednin minn Porta Reale, Triq ir-Re Dwardu VII u Triq l-Assedju l-Kbir u jipparkjaw fil-post ta' l-ipparkjar fi Triq l-Assedju l-Kbir, u jekk ikunu ġejjin mill-Furjana, mill-Mall u Triq l-Assedju l-Kbir, jipparkjaw fl-istess post fejn jipparkjaw il-karrozzi l-oħra.

4. Ebda vetturi hliet daww imsemmin fil-paragrafi 2 u 3 ma jithallew igħaddu mit-toroq li jagħtu għall-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, bejn Porta Reale, Pjazza Kastilja, Pjazza Filippo Sceberras u Triq Sant'Anna mill-10 a.m. sa 11.45 a.m.

5. Il-vetturi kollha li jkunu sejrjn lejn il-Belt Valletta jgħaddu minn Triq il-Fosos, Triq Sarria u l-Mall, u l-vetturi kollha li jkunu herġin mill-Belt

POLICE NOTICE

[No. 154]

The following regulations, in connexion with the Remembrance Day celebrations on Sunday, the 8th November, 1964, are published for general information, and for the purposes of sections 31 (1) (f) and 81 (1) of the Code of Police Laws (Cap. 13) and sections 352 (cc) and 358 of the Criminal Code (Cap. 12):

1. Cars conveying guests to the Church Service will approach St John's Co-Cathedral via Kingsway from the direction of Kingsgate and will be allowed to put down the occupants in St John's Square. Cars displaying white windscreen labels are to be clear of the Square before 9.20 a.m., whilst those displaying coloured labels are to arrive at St. John's Square between 9.25 a.m. and 9.35 a.m.

2. No vehicles other than those displaying on their windscreen a coloured label printed with the words "REMEMBRANCE DAY" will be allowed to convey guests to the War Memorial. Such vehicles shall approach the War Memorial via Nelson Road only.

3. Vehicles displaying on their windscreen a white label printed with the words "REMEMBRANCE DAY" if approaching from the direction of Valletta, will convey guests via Kingsgate, King Edward VII Avenue, and Great Siege Road, and park in the car park in Great Siege Road, and, if approaching from the direction of Floriana, via the Mall and Great Siege Road, park in the same park.

4. No vehicles except those mentioned in paragraphs 2 and 3 will be allowed to make use of the roads leading to the War Memorial, Floriana, between Kingsgate, Castille Place, Filippo Sceberras Square and St Anne Street from 10 a.m. to 11.45 a.m.

5. All vehicles proceeding to Valletta will make use of Granaries Street, Sarria Street and the Mall, and all vehicles leaving Valletta will proceed

Valletta jghaddu minn Porta Reale, Triq Sarria, Triq San Tumas u Triq Sant'Anna.

through Kingsgate, Sarria Street, St. Thomas Street and St. Anne Street.

6. Il-Venda tal-Karrozzi tal-Linja ta' Kastilja tigi mqiegħda fi Pjazza Filippo Sceberras matul il-perijodu msemmi fil-paragrafu 4 ta' hawn fuq.

6. The Castille Bus Terminus will be moved to Filippo Sceberras Square during the period mentioned in paragraph 4 above.

7. L-ipparkjar tal-karrozzi fi Pjazza San Ġwann ma jithalliex isir bejn 1-4 a.m. u 1-11 a.m. fid-data msemmija hawn fuq.

7. The parking of cars on St. John's Square will not be allowed between 4 a.m. and 11 a.m. on the abovementioned date.

8. Ma jithallewx ighaddu vetturi minn Triq id-Duka ta' York, il-Furjana, mill-10 a.m. sakemm tispicċa ċ-ċerimonja hdejn il-monument tal-Gwerra.

8. The transit of vehicles through Duke of York Avenue, Floriana, will be prohibited from 10 a.m., until the termination of the ceremony at the War Memorial.

9. Jista' wkoll jinstab meħtieġ li minn Triq il-Merkanti, Il-Belt Valletta, li jithallew biss dawk il-vetturi li jkunu qegħdin igorru l-mistednin għall-Konkattidral ta' San Ġwann bejn id-9 a.m. u 1-11 a.m.

9. It may also be found necessary to restrict the transit of vehicles through Merchants Street, Valletta, to those vehicles conveying guests to St. John's Co-Cathedral between 9 a.m. and 11 a.m.

10. It-tqegħid tal-kuruni jew xi simbolu ieħor jew emblema jitqiegħdu kif ġej:—

10. The laying of wreaths or any other symbol or token shall be regulated as follows:—

(a) Taħt il-Monument tal-Gwerra, il-Furjana, kuruni jew xi simbolu ieħor jew emblema jistgħu jitqiegħdu mill-11 a.m., wara li tispicċa ċ-ċerimonja uffiċjali fil-11 a.m. sas-2 p.m. biss tat-8 ta' Novembru, 1964.

(a) At the foot of the War Memorial, Floriana, wreaths or any other symbol or token may be laid after the termination of the official ceremony at 11 a.m., on the 8th November, 1964, up to 2 p.m. only.

(b) Ebda kuruna jew xi simbolu ieħor jew emblema ma tista' titqiegħed fuq dik li tkun diġà tqiegħdet.

(b) No wreath is to be placed on top of any wreath already laid.

(ċ) Il-kuruni għandu jkollhom l-isem biss tal-persuna li tqegħidhom jew jekk jitqiegħdu minn għaqda ta' persuni li jqegħduhom, l-emblema biss u/jew l-isem ta' din l-għaqda ta' persuni.

(c) Wreaths shall bear only the name of the person laying them, or, if laid by an association of persons, only the emblem and/or name of such association of persons.

Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija,
Il-Furjana.

Police Headquarters,
Floriana.

Is-6 a' Novembru, 1964.

6th November, 1964.

V de GRAY,
Kummissarju tal-Pulizija.

V. de GRAY,
Commissioner of Police.

UFFIĊĊJU CENTRALI TA' L-ISTATISTIKA — CENTRAL OFFICE OF STATISTICS

RAPPORT LI JURI N-NUMRU TOTALI U T-TUNNELLAĠĠ NETT TA' VAPURI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMĠHA LI GHALQET FIL-25 TA' SETTEMBRU, 1964

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND NET TONNAGE OF SHIPS THAT ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 25th SEPTEMBER, 1964

PAJJIŻ TAN- NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS				TELQU DEPARTURES			
	Fuq 250 tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under		Fuq 250 Tunnollata Above 250 Tons		Ta' 250 Tunnollata u taħthom 250 Tons and under	
	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage	Nru. No.	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit —								
United Kingdom ...	10	49,042	3	36	8	22,869	1	47
Malta—Malta ...	—	—	1	19	1	266	1	19
Danimarka—Denmark ...	1	971	—	—	2	1,936	—	—
Finlandja—Finland ...	1	1,656	—	—	—	—	—	—
GermanjaP.-W.Germany ...	—	—	—	—	1	1,715	—	—
Iżrael—Israel ...	2	2,705	—	—	2	2,705	—	—
Italja—Italy ...	9	12,443	7	557	8	12,126	4	464
Olanda—Netherlands ...	2	6,996	1	10	2	6,996	—	—
Panama—Panama ...	—	—	—	—	1	7,070	—	—
Svezja—Sweden ...	1	1,929	—	—	1	1,929	—	—
Jugoslavja—Yugoslavia ...	—	—	4	660	—	—	2	315
Total ...	26	75,742	16	1,282	26	57,612	8	845

RAPPORT LI JURI N-NUMRU U T-TUNNELLAĠĠ TA' AJRUPLANI LI WASLU U TELQU
MINN MALTA MATUL IL-ĠIMĠHA LI GHALQET FIL-25 TA' SETTEMBRU, 1964

STATEMENT SHOWING THE TOTAL NUMBER AND TONNAGE OF AIRCRAFT WHICH ARRIVED AT
AND DEPARTED FROM MALTA DURING WEEK ENDING 25th SEPTEMBER, 1964

PAJJIŻ TAN-NAZZJONALITA COUNTRY OF NATIONALITY	WASLU ARRIVALS		TELQU DEPARTURES	
	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage	Numru Number	Tunnellaġġ Tonnage
Renju Unit—United Kingdom ...	48	2472.3	49	2501.1
Franza—France ...	2	95.6	2	95.6
Lussemburgu—Luxembourg ...	1	71.4	2	142.8
Olanda—Netherlands ...	1	21.4	1	21.4
Tunizija—Tunisia ...	2	65.2	2	65.2
Total	54	2725.9	56	2826.1

Is-6 a' Novembru, 1964.
6th November, 1964.

M. ABELA,
Statistiku Principali tal-Gvern.
Principal Government Statistician.

DIPARTIMENT TAL-KUMMERC

[Regolamenti ta' l-1952 għall-Kontroll tal-Gejgħ ta' l-Oggetti, Regolament 16]

Ordni Nru. 779

L-ogħla prezz li bih l-oġġett ta' hawn taht jista' jinbiegħ bl-ingrossa u/jew bl-imnut għandu, sakemm jidher avviz ieħor, ikun hekk:—

<i>Ogġett</i>	<i>L-Ogħla Prezz</i>	
	<i>Bl-Ingrossa</i>	<i>Bl-Imnut</i>
Canga tal-Friża (Importata)	il-qantar	ir-ratal
Tabriku ta' Canga bla għadam	£29 3s. 4d.	6s. 6d.

L-ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imħassar.
Is-6 ta' Novembru, 1964.

M.L. PETROCOCHINO,
A/Direttur tal-Kummerċ.

DEPARTMENT OF TRADE

[Sale of Commodities (Control) Regulations 1952, Regulation 16]

Order No. 779

The maximum price at which the following commodity may be sold by wholesale and/or retail shall, until further notice, be as follows:—

<i>Commodity</i>	<i>Maximum Price</i>	
	<i>Wholesale</i>	<i>Retail</i>
Frozen Beet (Imported)	per qantar	per rotolo
Boneless Ox Thick Flanks	£29 3s. 4d.	6s. 6d.

All previous orders inconsistent with the above are hereby repealed.

6th November, 1964.
(D.F.I. 213)

M.L. PETROCOCHINO,
A/Director of Trade

AVVIZ

Minhabba l-egħluq ta' l-International Pharmacy fil-Hamrun, huma meħtieġa l-emendi li ġejjin fil-lista ta' l-ispiżeriji:—

Il-Hamrun, il-Marsa
Hamrun, Marsa

Il-Hadd it-8 ta' Novembru, 1964

Sunday 8th November, 1964

Nehhi: International Pharmacy — 650, St Joseph High Road, Hamrun.

Delete:

Dahhal: Fra Diego Dispensary — 94, Villambrosa Street, Hamrun.

Insert:

Il-Hadd il-15 ta' Novembru, 1964

Sunday 15th November, 1964

Dahhal: Fra Diego Dispensary — 94, Villambrosa Street, Hamrun.

Delete:

Dahhal: Salus Pharmacy — 243, St Joseph High Road, Hamrun.

Insert:

Il-Hadd it-22 ta' Novembru, 1964

Sunday 22nd November, 1964

Nehhi: Salus Pharmacy — 243, St Joseph High Road, Hamrun.

Delete:

Dahhal: Johnson's Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa.

Insert:

Il-Hadd id-29 ta' Novembru, 1964

Sunday 29th November, 1964

Nehhi: Johnson's Dispensary — 75, Qormi Road, Marsa.

Delete:

Dahhal: Debono's Pharmacy — 31D, Broad Street, Hamrun.

Insert:

Is-6 ta' Novembru, 1964.

6th November, 1964.

NOTICE

Owing to the closing down of the International Pharmacy at Hamrun, the following amendments to the list of dispensaries is required:—

UFFICCJU TAT-TEZOR

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, id-9 ta' Novembru, 1964 ghal:—

Avviz Nru. 215. Kisi bl-asfalt ta' Triq ir-Ramla, in-Nadur, Ghawdex.

Avviz Nru. 216. Provvista ta' *tyres* u tubi sal-31 ta' Dicembru, 1965.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-11 ta' Novembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 218. Qtugh ta' trinek ghad-drenagg f' Birzebbuga.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-16 ta' Novembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 220. Bejgh ta' fliexken.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-18 ta' Novembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 219. Provvista ta' tliet *vans*.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-23 ta' Novembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 225. Provvista ta' ghalif.

* Avviz Nru. 226. Xiri ta' *Bills* tat-Tezor tal-Gvern ta' Malta.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-25 ta' Novembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 211. Provvista ta' oggetti ta' liskrivanija.

Avviz Nru. 212. Provvista ta' xarten abjad.

Avviz Nru. 213. Provvista ta' kan-nestri ghall-fliexken tal-halib tal-pinta.

Avviz Nru. 214. Provvista ta' taghmir li jaghmel il-gobon.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-30 ta' Novembru, 1964, ghal:—

* Avviz Nru. 227. Provvista ta' frott u hxejjex (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

* Avviz Nru. 228. Provvista ta' majjal u kirxa friska (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965 sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jimbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, il-2 ta' Dicembru, 1964, ghal:—

Avviz Nru. 217. Provvista ta' detergent.

THE TREASURY

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 9, 1964, for:—

Advt. No. 215. Asphalting of Ramla Road, Nadur, Gozo.

Advt. No. 216. Supply of *tyres* and tubes up to December 31, 1965.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 11, 1964, for:—

Advt. No. 218. Cutting of trenches for sewers at Birzebbuga.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 16, 1964, for:—

Advt. No. 220. Sale of bottles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 18, 1964, for:—

Advt. No. 219. Supply of three *vans*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 23, 1964, for:—

Advt. No. 225. Supply of fodder.

* Advt. No. 226. Purchase of Malta Government Treasury Bills.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, November 25, 1964, for:—

Advt. No. 211. Supply of stationery.

Advt. No. 212. Supply of white cotton sheeting.

Advt. No. 213. Supply of one-pint milk bottle crates.

Advt. No. 214. Supply of cheese making equipment.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 30, 1964, for:—

* Advt. No. 227. Supply of fruit and vegetables (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

* Advt. No. 228. Supply of fresh pork and tripe (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 2, 1964, for:—

Advt. No. 217. Supply of detergent.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Diċembru, 1964, għal:—
* Avviż Nru. 229. Provvizjonijiet (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1965, sal-15 ta' Marzu, 1966.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, id-9 ta' Diċembru, 1964, għal:—
Avviż Nru. 222. Provvista ta' armarrizijiet ta' l-azzar għall-hwejjeg.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, is-16 ta' Diċembru, 1964, għal:—
Avviż Nru. 223. Provvista ta' detergent għall-ħasil tal-flixken tal-ħalib.
Avviż Nru. 224. Provvista ta' żewġ tankijiet isolati għall-milkshakes.
* Avviż Nru. 230. Provvista ta' drogi u kemikali.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-23 ta' Diċembru, 1964, għal:—
* Avviż Nru. 231. Provvista ta' injezzjonijiet.

Jistghu jinbaghtu offeriti maghluqin sal-10 a.m. tal-ERBGHA, it-30 ta' Diċembru, 1964, għal:—
Avviż Nru. 180. Provvista ta' mpjant għat-tħin taż-żibel. (Jithallas dritt ta' 2s.6d. għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta).

* Avvizi li qegħdin jidhru l-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' filgħodu u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

R. SOLER,
Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti

AVVIŻ TAT-TEŻOR

Ngharrfu għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Avviż tat-Teżor Nru. 221 ippublikat nhar it-Tlieta, is-27 ta' Ottubru, 1964, biex jinbaghtu offeriti għall-provvista ta' fliexken tal-ħalib tal-pinta, ġie b'dan imħassar.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

R. SOLER
Accountant-General
u Direttur tal-Kuntratti

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 7, 1964, for:—
* Advt. No. 229. Supply of provisions (Malta) from March 16, 1965 to March 15, 1966.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 9, 1964, for:—
Advt. No. 222. Supply of steel clothes lockers.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 16, 1964, for:—
Advt. No. 223. Supply of milk bottle washing detergent.
Advt. No. 224. Supply of two insulated tanks for milkshakes.
* Advt. No. 230. Supply of drugs and chemicals.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 23, 1964, for:—
* Advt. No. 231. Supply of injections.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on WEDNESDAY, December 30, 1964, for:—
Advt. No. 180. Supply of a refuse pulverising plant. (A fee of 2s. 6d. will be charged for each copy of the tender documents).

(* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th November, 1964.

R. SOLER,
Accountant-General
and Director of Contracts

TREASURY NOTICE

It is notified for general information that Treasury Notice No. 221 published on Tuesday, October 27, 1964, calling for tenders for the supply of one pint glass milk bottles, is hereby cancelled.

6th November, 1964.
(Treas. 2205/64)

R. SOLER,
Accountant-General
and Director of Contracts

OFFERTI
GHAL BILLS TAT-TEŻOR
TAL-GVERN TA' MALTA

Avviż Nru. 226/64

L-Accountant-Ġenerali, Malta, jir-
 cievi offeriti sa £314,000 għal *Bills* tat-
 Teżor ta' TLIET xhur li jkunu maħ-
 ruġin skond l-Att Nru. II ta' 1-1952
 dwar il-*Bills* tat-Teżor ta' Malta. L-of-
 ferti għandhom jaslu fi-Uffiċċju tat-
 Teżor, Il-Belt Valletta, sal-10 ta' fil-
 għodu tat-Tnejn, it-23 ta' Novembru,
 1964.

2. Il-*Bills* ikunu għal £1,000 jew
 multipli ta' £1,000, ikunu bid-data
 tat-Tnejn, it-30 ta' Novembru, 1964, u
 jithallsu fi-Uffiċċju tat-Teżor tliet xhur
 fuq id-data tagħhom.

3. Min jagħmel offerta għandu jaċ-
 cetta kull sehem tas-somma li għaliha
 jkun xeħet l-offerta bl-istess prezz kull
 £100 bħal dak li għalih ikun għamel
 l-offerta għall-ammont shiħ.

4. Ma titqies l-ebda offerta jekk ma
 ssirx fuq formola li tista' tiġi akkwis-
 tata mill-Uffiċċju tat-Teżor.

5. Dawk in-nies li jiġu aċċettati
 l-offerti tagħhom ikunu infurmati
 b'hekk l-għada u l-ħlas shiħ ta'
 l-ammonti ta' l-offerti aċċettati jkollu
 jsir lill-Accountant-Ġenerali bi flus
 jew b'*cheques* fuq bank f'Malta mhux
 iżjed tard minn nofs in-nhar tad-data
 li biha jkunu iddatati dawk il-*Bills*.

6. Il-Gvern iżomm id-dritt li ma
 jaċcetta l-ebda offerta.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

R. SOLER
Accountant-Ġenerali
 u *Direttur tal-Kuntratti*.

TENDERS
FOR MALTA GOVERNMENT
TREASURY BILLS

Advertisement No. 226/64

The Accountant-General, Malta,
 invites tenders for up to £314,000 of
 THREE months Treasury Bills, to be
 issued under the Malta Treasury Bills
 Act II of 1952. The tenders will be
 received at the Treasury, Valletta, up
 to 10 a.m. on Monday, November 23,
 1964.

2. The Bills will be for £1,000 or
 multiples of £1,000, will be dated
 Monday, November 30, 1964, and
 will be due for repayment at the
 Treasury three months after date.

3. The tenderer shall accept any
 portion of the sum for which he has
 tendered at the same price per £100 as
 that for which he has tendered for the
 whole amount.

4. No tender will be considered
 unless it is made on a form obtainable
 from the Treasury.

5. The persons whose tenders are
 accepted will be informed accordingly
 on the following day and payment in
 full of the amounts of the accepted
 tenders must be made to the Account-
 ant-General by means of cash or
 cheques on a local bank not later than
 12 noon on the date on which the
 relative Bills are dated.

6. The Government reserves the
 right of not accepting any tender.

6th November, 1964.

(Treas. Conf. 9/51/14).

R. SOLER
Accountant-General
 and *Director of Contracts*.

UFFICCIU TA' L-ART

Jistghu jimbagħtu offerri magħluqin f'kull 10' nata u jigu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fi-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidher hawn taħt.

Posti Nri. 4, 6 u 9 sa 16, is-Suq ta' Bormla.

Posti Nri 3, 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15, u 16/17 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Hamrun.

Stall 15, Suq ta' Birkirkara.

Imwejjed tal-ħut Nri. 1 sa 5, Is-Suq tal-ħut, il-Birgu.

Posti G u H, Xatt il-Barriera, Il-Belt Valletta.

Hanut 16, Blokk IV, Bormla.

Hanut 7, Blokk V, Bormla.

Post Nru. 42. Triq il-Barrakki, il-Birgu (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni).

Ortijiet taż-Żebbuġ (żewġ irqajja) f'Polverista Gate, Bormla.

Ort taż-Żebbuġ fi Triq l-Imġarr, Għajnsielem, Għawdex.

Ort taż-Żebbuġ "ta' Brieghen" limiti tax-Xewkija, Għawdex.

Jistghu jimbagħtu offerri magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-12 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviż Nru. 144. Kiri tal-Kiosk hdejn Manoel Island Bridge, il-Gżira.

Avviż Nru. 145. Kiri tal-Mejda tal-ħut Nru. 216, Is-Suq tal-Belt Valletta

Jistghu jimbagħtu offerri magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-19 ta' Novembru, 1964, għal:—

Avviżi Nri. 146/148. Kiri ta' l-imħażen 43, 52 u 53, Triq il-Miħna, Bormla.

Avviż Nru. 149. Kiri tal-Flat 1, Blokk XIII, Housing Estate, Haq Qormi.

Jistghu jimbagħtu offerri magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-26 ta' Novembru, 1964, għal:—

* Avviż Nru. 150. Kiri ta' post Nru. 17, Triq il-Miħna l-Qadima, il-Mosta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

LAND OFFICE

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Stalls Nos. 4, 6 and 9 to 16, Cospicua Market.

Stalls Nos. 6, 7, 8, 10, 11, 13, 15 and 16/17 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Stall 15, Birkirkara Market.

Fish tables Nos. 1 to 5, Fish market, Vittoriosa.

Stalls G and H, Barriera Wharf, Valletta.

Shop 16, Block IV, Cospicua.

Shop 7, Block V, Cospicua.

Premises No. 42, Barracks Street, Vittoriosa (not to be used for habitation).

Olive groves (two plots) at Polverista Gate, Cospicua.

Olive Grove at Mġarr Road, Għajnsielem Gozo.

Olive Grove "Ta' Brieghen", l/o Xewkija, Gozo.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 12, 1964, for:—

Advt. No. 144. Lease of Kiosk near Manoel Island Bridge, Gżira.

Advt. No. 145. Lease of Fish-table No. 216, Valletta Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 19, 1964, for:—

Advts. Nos. 146/148. Lease of stores 43, 52 and 53, Windmill Street, Cospicua.

Advt. No. 149. Lease of Flat 1, Block XIII, Housing Estate, Qormi.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 26, 1964, for:—

* Advt. No. 150. Lease of premises 17, Old Mill Street, Mosta (not to be used for habitation).

* Avviż Nru. 151. Kiri ta' Flat 6, Blokk III, *Housing Estate*, Ħal Qormi.

* Advt. No. 151. Lease of Flat 6, Block III, *Housing Estate*, Qormi.

* Avviżi li qegħdin jidheru l-ewwel darba.

* Advertisements appearing for the first time.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li fiha jidher mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieheġ japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, II Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

6th November, 1964.

E. MIZZI
Kummissarju ta' l-Art

E. MIZZI
Commissioner of Lands

UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR — Is-6 ta' Novembru, 1964.

TREASURY — 6th November, 1964.

Dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 8 tal-Ordinanza dwar id-Dazji ta' Importazzjoni u Esportazzjoni (Kapitlu 122) fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The following rates of exchange are to be observed in computing Custom Duty in terms of section 8 of the Import and Export Duties Ordinance (Chapter 122) on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn il-11 ta' Novembru, 1964, u s-17 ta' Novembru, 1964.

For the period between 11th November, 1964 and 17th November, 1964.

American Dollar	2.7845	} Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina	Italian Lira	1740.10	} Per Pound Sterling Kull Lira Sterlina
Austrian Schilling	71.92		Japanese Yen	1008	
Belgian Franc	138.18		Norwegian Crown	20.00	
Canadian Dollar	2.9935		Portuguese Escudo... ..	80.20	
Chinese Dollar... ..	6.89		Prague Crown	20.16	
Danish Crown	19.3010		Spanish Peseta	166.72	
Dutch Florin	10.0110		Swedish Crown	14.3740	
Egyptian Piastre	121½		Swiss Franc	12.0200	
" " (Suez)*	97½		Turkish Pound	25.25	
French Franc	13.6470		Yugoslav Dinar... ..	2100	
German Deutschmark	11.0730		Australian Pound ...	£A. 125 per £100 sterling	
Greek Drachma	83½		Hong Kong Dollar... ..	1s. 2d. $\frac{2}{3}$ per Dollar	
Hungarian Florint	32.81		Indian Rupee	1s. 6d. per Rupee	
			Pakistan Rupee	1s. 6d. per Rupee	

* applies to Suez Canal Shipping dues only.

R. SOLER,
Accountant-Generali u Direttur tal-Kuntratti.
Accountant-General and Director of Contracts.

**DIPARTIMENT TAX-XOGHLIJET
PUBBLIČI**

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-13 ta' Novembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertj magħluqin għal:—

Avviż Nru. 129. Kiri ta' żewġ *Hydroloaders* lid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Għawdex.

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, il-20 ta' Novembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jirċievu offertj magħluqin għal:—

Avviż Nru. 125. Ġarr ta' hamrija mis-Sliema Regional Road.

Avviż Nru. 126. Provvista u tqeghid ta' rham fil-Blokk tal-Klassijiet fl-Iskola Teknika Sekondarja tas-Subien, in-Naxxar.

Avviż Nru. 127. Qtagħ ta' trinek għall-katusi f'Xatt ta' Xbiex l-Imtida.

Avviż Nru. 128. Xogħlijiet ta' tħafir fl-Istitut Tekniku, Kordin.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, 77, Triq Britannja, il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

S. MANGION,
Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA****Kwotazzjonijiet**

Mhux aktar tard min-nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Novembru, 1964, f'dan l-Uffiċċju jintlaqgħu kwotazzjonijiet għal:—

Kwotazzjoni Nru. Q.E. 49. Provvista u konsenja ta' twapet ta' kwalità tajba kollha suf.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra tista' tiġi akkwistata mill-Uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday 13th November, 1964, for:—

Advt. No. 129. Hire of two Hydro-loaders to the Public Works Department, Gozo.

Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 20th November, 1964, for:—

Advt. No. 125. Transporting soil from the Sliema Regional Road.

Advt. No. 126. Providing and laying marble in the Classroom Block at the Boys' Secondary Technical School, Naxxar.

Advt. No. 127. Cutting trenches for sewers at Ta' Xbiex Wharf, Msida.

Advt. No. 128. Carrying out of excavation works at the Technical Institute, Kordin.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Office of Public Works, 77, Britannia Street, Valletta, on any working day during office hours.

6th November, 1964.

S. MANGION,
Director of Public Works.

MALTA ELECTRICITY BOARD**Quotations**

Quotations will be received at this Office not later than Wednesday, 11th November, 1964, for:—

Quotation No. Q.E. 49. Supply and delivery of good quality carpets all wool.

Forms of quotations and any further information may be obtained from the Office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

6th November, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

**BOARD TA' L-ELETTRIKU TA'
MALTA****Kuntratt Nru. 1027/Dis/100****Malta 33 KV Distribution Stage 1**

Ngharrfu b'dan għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data ta' l-egħluq biex jiġu milqughin l-offerti għall-provvista ta' 33 KV *Oil Filled Underground Power Cable* u *Pilot Cable*, taħt il-kuntratt imsemmi għet estiza sal-11 a.m. ta' nhar is-Sibt, il-5 ta' Diċembru, 1964.

Is-6 ta' Novembru, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

MALTA ELECTRICITY BOARD**Contract No. 1027/Dis/100****Malta 33 KV Distribution Stage 1**

It is hereby notified for general information that the closing date for the receipt of tenders for the supply of 33 KV *Oil Filled Underground Power Cable* and *Pilot Cable*, under the above-mentioned contract has been extended to 11.00 a.m. on Saturday, 5th December, 1964.

6th November, 1964.

W. M. COTSWORTH,
General Manager.

REGISTRATION OF SUBSEQUENT PROPRIETORS OF A TRADE MARK

Note: *The names in ITALICS are those of the Assignors. The number in brackets following the Trade Mark Number is that of the Malta Government Gazette in which the application for registration of the mark was originally advertised.*

GIRL COSMETICS LIMITED a British Company of Hook Rise Kingston Bypass Surbiton Surrey.

Gala Cosmetic Group Limited a British Company of Hook Rise Kingston Bypass Surbiton Surrey.

Trade Mark No. 6958 (11325) together with the goodwill of the business in the goods on which the Trade Mark has been used.

Assignment made the tenth day of June, 1964.

Public Registry Office,
Valletta, 4th November, 1964.

V. FORMOSA,
Director.

**DEPARTMENT OF TRADE
GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Charles Harry Jarboe, residing at 604 Jarvis Lane, City of Louisville, County of Jefferson, Commonwealth of Kentucky, United States of America, and British-American Tobacco Company Limd. a company organised under the laws of Great Britain, of 7 Millbank, Westminster House, London S.W. 1., England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO SMOKING TOBACCO PRODUCT AND METHOD OF MAKING THE SAME".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 27th June, 1962. (Patent No. 400).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Robert Carlyle Esse and George Madison Sieger both citizens of the United States of America, respectively of 64 Mountain View Avenue, Pearl River, State of New York, and 66 Magnolia Avenue, Montvale, State of New Jersey, both in the United States of America, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled CHEMICAL PROCESS AND PRODUCT OF THE TETRACYCLINE SERIES HAVING AN OXYGEN BRIDGE.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 29th October, 1962. (Patent No. 421).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
Acting Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Berlei (U.K.) Limited, of Berlei House, Bath Road, Slough, Buckinghamshire, England, a British Company have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS IN OR RELATING TO CORSETS, GIRDLES AND LIKE GARMENTS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 21st January, 1964. (Patent No. 430).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
Acting Comptroller of Industrial Property.

* * *

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Battelle Memorial Institute, of 505 King Avenue, Columbus 1, Ohio, United States of America, incorporated under the laws of the United States of America, have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS RELATING TO SMOKING DEVICES".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 17th January, 1963. (Patent No. 428).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
Acting Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE**GRANT OF LETTERS PATENT**

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that William Brian Fordyce, of 11 Dorval House, Silverdale Road, Southampton, Hampshire, England, has filed an application for the grant of letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS RELATING TO TESTING OF CIGARETTE FILTERS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicant with priority from the 7th April, 1961. (Patent No. 397).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sydeny James Green of 20, Brookvale Road, Portswood Southampton, Hampshire, England and Peter James Nicholl, of 39 Rushington Avenue, Totten, Hampshire, England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS RELATING TO THE PRODUCTION OF TOBACCO SMOKING MATERIALS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 3rd May, 1962. (Patent No. 408).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Andrew Stephen Tomcufcik, Paul Frank Fabio and Arlene May Hoffman, all citizens of the United States of America, respectively of 57 Central Avenue, Tappan, State of New York, 134 Standish Drive, Pearl River, State of New York, and 246 Capri Terrace, Park Ridge, State of New Jersey, all in the United States of America, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled CHEMICAL PROCESS AND PRODUCT OF SUBSTITUTED PIPERAZINES.

The specification attached to the above application has been accepted and, in default to lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from 4th April, 1963. (Patent No. 416).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

DEPARTMENT OF TRADE
GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Sulzer Brothers Limited (a Limited Liability Company registered under the laws of Switzerland), of Winterthur, Switzerland, have filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "METHOD OF HEATING SALTY WATER".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 26th September, 1962, (Patent 417).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Wellcome Foundation Limited, Manufacturing Chemists and Samuel Wilkinson, both of 183-193, Euston Road, London, N.W. 1, England, have jointly filed an application for the grant of Letters Patent for the sole use and advantage of an invention entitled "IMPROVEMENTS IN AND RELATING TO STERIODS".

The specification attached to the above application has been accepted and, in default of lawful opposition to be made within two months from the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with priority from the 4th October, 1962. (Patent No. 420).

27th October, 1964.

M. PETROCOCHINO,
A/Comptroller of Industrial Property.

**L-UNIVERSITA' IRJALI
TA' MALTA**

Nomina ta' Clerk/Typist Temporanja

Mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-21 ta' Novembru, 1964, jiġu milqugħin applikazzjonijiet minn kandidati nisa biex jiġu impjegati bħala clerk-typist temporanja fl-Università Irjali ta' Malta mir-Registratur mhux aktar tard minn nhar is-Sibt, il-21 ta' Settembru, 1964.

2. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, u informazzjoni aktar fuq il-kondizzjonijiet tas-servizz u fuq l-eżami, li se jsir nhar l-Erbgħa, 25 u nhar il-Ħamis, 26 ta' Novembru mill-Uffiċċju ta' l-Università

Uffiċċju ta' l-Università,
Il-Belt Valletta,
il-31 ta' Ottubru, 1964.

L. M. PACE,
Registratur.

**THE ROYAL UNIVERSITY OF
MALTA**

**Appointment of Temporary
Clerk/Typist**

Applications from female candidates for employment as temporary clerk/typist in the Royal University of Malta will be received by the Registrar not later than Saturday, 21st November, 1964.

2. Application forms, and further information on the condition of service and on the examination, which will be held on Wednesday, 25th and Thursday 26th November may be obtained from the Office of the University.

Office of the University,
Valletta, 31st October, 1964.

L. M. PACE,
Registrar.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[415]

Traduzzjoni

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Dr Francis Micallef produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In virtue of this agreement made on this eighth day of November, 1963 Mr. Edwin Burton Jordan in his own name and on behalf of Leo Francis Corrigan Sr. and Leo Francis Corrigan Jr., duly authorised to appear on their behalf according to the attached powers of attorney marked Documents "A" and "B"; Mr. Toddie Lee Wynne Jr. who is appearing on behalf of American Liberty Oil Company and Omar Paul Corley duly authorised to appear on their behalf according to the attached powers of attorney marked Document "C" and "D"; and Mr Peter Anthony Welsford who is appearing on behalf of Christiana International Establishment, duly authorised for this purpose according to the attached power of attorney marked Document "E", form and constitute as from this date a Limited Liability Company under the Laws of Malta for the objects and under the style and conditions herein under mentioned:

1. The name of the Company is Spinola Development Company Limited.

2. The Company shall be a Private Company and accordingly.

(a) The right to transfer shares is restricted in the manner hereinafter provided.

(b) The number of members of the Company is limited to fifty and if two or more persons hold one or more shares jointly, they shall, for the purposes hereof, be treated as a single member.

(c) Any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the Company is prohibited.

(d) The Company shall not have power to issue share warrants to bearer.

3. The Registered Office of the Company shall be situated at 148 Rue D'Argens, Msida, Malta, or at such other address as the Board of Directors may from time to time determine.

4. The Objects of the Company as established are the following:—

1) To acquire by purchase, emphyteusis, lease, grant, concession, licence or under any other title valid at law lands, buildings or any other property situated in Malta and its Dependencies and to develop same by the construction of a hotel or hotels, villas, furnished apartments, restaurants, shops, guest houses, concert and dance halls, clubs, holiday, tourist, recreational and pleasure resorts and other accommodation whatsoever with any other amenities and accessories in any way connected therewith.

B'NOTA pprezentata l-lum fil-Qorti tal-Kummeré tal-Maestà Tagħha r-Regina, in-Nutar Dr. Francis Micallef gieb id-dokument hawn taht mik-tub biex jiġi pubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummeré:

Bis-saħħa ta' dan il-ftehim magħmul il-lum tmienja ta' Novembru, 1963, is-Sur Edwin Burton Jordan f'ismu stess u f'isem Leo Francis Corrigan Sr. u Leo Francis Corrigan Jr., awtorizzat kif għandu jkun biex jidher f'isimhom skond il-prokuri hawn annessi markati Dokumenti "A" u "B"; is-Sur Toddie Lee Wynne Jr. li qed jidher f'isem l-American Liberty Oil Company u Omar Paul Corley awtorizzat kif għandu jkun biex jidher f'isimhom skond il-prokuri hawn annessi markati Dokumenti "C" u "D"; u s-Sur Peter Anthony Welsford li qed jidher f'isem Christiana International Establishment, awtorizzat kif għandu jkun għaldaqshekk skond il-prokura hawn annessa markata Dokument "E", iwaqfu u jikkostitwixxu mil-lum Soċjetà Anonima skond il-liġijiet ta' Malta għall-iskopijiet u bl-isem u l-kondizzjonijiet hawn taht imsemmiġja:

1. L-isem tas-Soċjetà hu Spinola Development Company Limited.

2. Is-Soċjetà tkun Soċjetà Privata u allura —

(a) Id-dritt li jiġu trasferiti l-azzjonijiet hu ristrett bil-mod aktar 'il quddiem maħsub.

(b) In-numru tal-membri tas-Soċjetà hu limitat għal hamsin u jekk tnejn jew iktar persuni jippossjedu azzjoni waħda jew iktar f'imkien, huma għandhom, għall-finijiet ta' dan il-ftehim, jitqiesu bħala membru wiehed.

(c) Ma tista' ssir ebda stedina lill-pubbliku biex jissottoskrivi azzjonijiet jew debentures tas-Soċjetà.

(d) Is-Soċjetà ma jkollhiex setgħa li tohrog share warrants lill-portatur.

3. L-uffiċċju registrat tas-Soċjetà ikun f'148, Rue d'Argens Msida, Malta, jew f'dak l-indirizz iehor kif il-Board tad-Diretturi jista' minn żmien għal żmien jiddeċidi.

4. L-iskopijiet tas-Soċjetà kif imwaqfa huma dawn li ġejjin:

1) Li takkwista b'xiri, enfitewsi, kiri, ghotja, konċessjoni, liċenza jew b'kull titolu iehor validu skond il-liġi artijiet, bini jew kull proprjetà oħra f'Malta u d-Dipendenzi tagħha u li tiżviluppahom bil-bini ta' lukanda jew lukandi, vilel, appartamenti mobbili, restoranti, hwienet, guest houses, swali tal-kunċerti u taż-żfin, każini, postijiet ta' vakanza, turistiċi, ta' divertiment u ta' pjaċir u kull xorta ta' akkomodazzjoni b'kull amenità u aċċessorji oħra b'xi mod konnessi magħhom.

2) To manage and operate either directly or indirectly through concession, on lease, or by any other agreement permissible at law, any property whatsoever acquired and/or developed.

3) To carry on all or any of the business of Hotel Keepers, Managers, Operators, Licensed Victuallers and Refreshment Purveyors.

4) To give on lease, sell transfer or otherwise dispose under any title valid at law of any property, movable or immovable, which the Company may have from time to time acquired, constructed or developed for the purposes of carrying on the general business of the Company.

5) To maintain, enlarge, pull down, remove or replace the Company's hotel building or buildings or accessories thereto in general, or any of the Company's other property of whatever nature.

6) To purchase, take on lease, or in any manner and under any other title acquire property for use as offices or for any other purpose.

7) To borrow, or raise or secure the payment of money for the purposes of or in connection with the Company's business, and for the purpose of or in connection with the borrowing or raising of money by the Company to hypothecate or otherwise charge the Company's property present and future.

8) To issue debentures, debenture stock and other securities, whether outright or in security of any debt, liability or obligation of the Company.

9) To buy, sell, merge or amalgamate with, incorporate or otherwise come to any agreement or working arrangement with, or act as factors, agents or brokers for any other person, business concern or undertaking.

10) To carry on any trade or business whatsoever which the Board of Directors might consider could be conveniently and profitably carried on in conjunction with or subsidiary to any other business of the Company — and

11) To do all such things as may be considered incidentally conducive to the attainment of any of the above mentioned objects or of all of them.

It is also hereby being expressly declared that each of the above sub-clauses of this Clause shall be construed independently of the other sub-clauses hereof, and that none of the Objects mentioned in any of the above sub-clauses shall be deemed or construed to be merely subsidiary to the Objects mentioned in any other sub-clause.

5. *Limited Liability.* The liability of Members is limited in the case of each member to the amount (if any) for the time being remaining unpaid on the share or shares which he holds.

2) Li tamministra u thaddem direttament jew indirettament b'koncessjoni, kiri jew b'kull ftehim iehor permess mil-ligi, kull proprjeta akkwistata u/jew sviluppata.

3) Li tmexxi n-negozji ta' sidien, managers u operaturi ta' lukandi, bejjiegha bil-licenza ta' oggetti ta' l-ikel u xorb.

4) Li taghti b'kiri, tbiegh, tittrasferixxi jew xort'ohra tiddisponi b'kull titolu validu skond il-ligi kull proprjeta, mobbli jew immobbli, li s-Socjeta tista' minn zmien ghal zmien tkun akkwistat, bniet jew sviluppata biex jigi mmexxi n-negozju generali tas-Socjeta.

5) Li tiehu hsieb il-manutenzjoni, tkabbar, twaqqa', tnehi jew ttrimpjazza il-bini tal-lukanda tas-Socjeta jew l-accessorji tieghu in generali, jew kull xorta ta' proprjeta ohra tas-Socjeta.

6) Li tixtri, tikri jew b'kull mod u titolu iehor takkwista proprjeta biex tintuza bhala ufficji jew ghal kull fini iehor.

7) Li tissellef, jew tipprokura jew tassigura l-hlas ta' flus ghall-finijiet ta' jew f'konnessjoni man-negozju tas-Socjeta, u ghall-finijiet ta' jew f'konnessjoni ma' dak is-self jew prokurar ta' flus mis-Socjeta li tipoteka jew xort'ohra tghabbi b'piz il-proprjeta li s-Socjeta ghandha jew tista' jkolha.

8) Li tohrog debentures, debenture stock jew titoli ohra, sew direttament jew bhala sigurtà ghal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjeta.

9) Li tixtri, tbiegh, tinghaqad jew tamalgama ma', tinkorpora jew xort'ohra tidhol fi ftehim jew arrangament li jahdem ma', jew li taghmlha ta' agenti jew sensala ghal kull persuna, azjenda jew impriza ohra.

10) Li tmexxi kull negozju li jkun li l-Board tad-Diretturi jista' jqies li jista' jigi mmexxi b'mod li jaqbel u li jhalli qliegh fimmkien ma' jew bhala sussidjarju ghal kull negozju iehor tas-Socjeta — u

11) Li taghmel dawk l-affarijiet kollha li jistghu jitqiesu li incidentalment iwasslu biex jintlahqu l-iskopijiet fuq imsemmija jew uhud minnhom.

Qed jigi bil-prezenti espressament dikjarat ukoll li kull waħda mis-sub-klawsoli ta' hawn fuq ta' din il-Klawsola ghandha tintfihem indipendentement mis-sub-klawsoli l-ohra ta' din il-Klawsola, u li ebda wiehed mill-iskopijiet imsemmija fis-sub-klawsoli ta' hawn fuq ma ghandu jitqies jew jinfthiem li jkun biss sussidjarju ghall-iskopijiet imsemmija f'xi sub-klawsola ohra.

5. *Responsabilità Limitata.* Ir-responsabilità tal-Membri hi limitata fil-każ ta' kull membru ghall-ammont (jekk ikun hemm) li fiż-zmien li jkun ikun baqa' mhux imhallas dwar l-azzjoni jew azzjonijiet li hu jkollu.

6. *Capital and Shares.* The authorized Share Capital of the Company shall be £500,000 Ordinary Shares divided into 500,000 shares of £1 each (one pound each) of which 50,000 are fully subscribed and paid up and allotted as follows:—

4,584 Shares to Leo Francis Corrigan
4,583 Shares to Edwin Burton Jordan
4,583 Shares to Leo Francis Corrigan, Jr.
13,063 Shares to American Liberty Oil Co.
687 Shares to Omar Paul Corley
22,500 Shares to Christiana International Establishment.

Shareholders shall have a right of first refusal on any unissued or newly authorised shares from time to time offered for sale by the Company in proportion (i.e. pro rata) according to the number of shares already then held respectively by each of those members willing to avail themselves of such right. Unissued shares may be sold by the Company at such time as the Directors shall determine advisable by majority vote and for such consideration (not less than face value) and upon such terms and conditions as they may likewise fix.

7. *Duration.* The duration of the Company shall be for 100 years to start as from today. This period shall be deemed to have been tacitly renewed for further subsequent periods of 50 years each, unless a number of shareholders representing at least 50% of the issued and paid up share capital of the Company shall specifically request in writing the dissolution of the Company and this at least one year before the expiration of the original period or of any of the periods of renewal. Provided, however, that the Company may be dissolved at any time with the approval of a number of shareholders representing at least 50% of the issued and paid up share capital of the Company.

8. *Transfer and Transmission of Shares.*

1) The Directors may with absolute discretion and without assigning any reason therefor decline to register any transfer of any share whether or not it is a fully paid share.

2) Except in the event of the death of a member or the sale by a corporate member of all or substantially all of its assets or the merger or consolidation of a corporate member into another corporation, no member of the Company can transfer or in any way dispose of or alienate any of his shares to third parties unless he first offers for sale all shares at their nominal value or at such price and on the same terms and conditions as he is willing to sell the same to a party who has made a bona fide offer therefor, whichever is greater, to the other shareholders which shall be entitled to purchase them in proportion (i.e. pro rata) according to the number of shares already held respectively by each of these members willing to avail themselves of this offer to buy.

6. *Kapital u Azzjonijiet.* Il-Kapital f'Azzjonijiet Awtorizzat tas-Socjeta' ikun ta' £500,000 Azzjonijiet Ordinarji maqsum f'500,000 azzjoni ta' £1 il-wahda (lira l-wahda) li minnhom 50,000 jin-sabu sottoskritti u mhalsa ghal kollox u maq-sma kif gej:

4,584 Azzjoni lil Leo Francis Corrigan.
4,583 Azzjoni lil Edwin Burton Jordan.
4,583 Azzjoni lil Leo Francis Corrigan, Jr.
13,063 Azzjoni lil American Liberty Oil Co.
687 Azzjoni lil Omar Paul Corley
22,500 Azzjoni lil Christiana International Establishment.

Azzjonisti jkollhom dritt li jigu offeriti lilhom qabel oħrajn kull azzjonijiet mhux mahruġa jew azzjonijiet godda awtorizzati minn żmien għal żmien offeriti għall-bejgħ mis-Socjeta' fil-proporzjon (jigifieri pro rata) tan-numru ta' azzjonijiet ġa posseduti rispettivament minn kull wieħed minn dak il-membri li jkunu jridu jagħmlu użu minn dak id-dritt. Azzjonijiet mhux mahruġa jistgħu jinbiegħu mis-Socjeta' f'dak iż-żmien kif id-Diretturi jiddeċidu li jkun jaqbel bil-magħoranza tal-voti u għal dak il-korrispettiv (mhux inqas mill-valur nominali) u b'dawk il-pattijiet u kondizzjonijiet kif huma jistgħu bl-istess mod jiffissaw.

7. *Żmien.* Iż-żmien tas-Socjeta' jkun ta' 100 sena li jibda mil-lum. Dan iż-żmien għandu jitqies li jkun ġie mgedded tacitament għal żmenijiet oħra li jigu wara ta' 50 sena l-wieħed, jekk numru ta' azzjonisti li jirrapprezentaw mill-anqas 50% tal-kapital f'azzjonijiet mahruġ u mhallas tas-Socjeta' ma jitolbux speċifikatament bil-miktub ix-xoljiment tas-Socjeta' u dan mill-anqas sena qabel l-egħluq taż-żmien originali jew ta' xi wieħed miż-żmenijiet imġedda. B'dana, iżda, li s-Socjeta' tista' tiġi xolta f'kull żmien bl-approvazzjoni ta' numru ta' azzjonisti li jirrapprezentaw mill-anqas 50% tal-kapital f'azzjonijiet mahruġ u mhallas tas-Socjeta'.

8. *Trasferiment u Mogħdija ta' Azzjonijiet.*

1) Id-Diretturi jistgħu fid-diskrezzjoni assoluta tagħhom u mingħajr ma jgħidu għaliex jirruftaw li jirreġistraw trasferiment ta' azzjoni sew jekk tkun imħalsa għal kollox kemm jekk ma tkunx.

2) Flief fil-każ ta' mewt ta' membru jew tal-bejgħ minn entità li tkun membru ta' l-attiv kollu jew sostanzjalment kollu tagħha jew ta' entità li tkun membru li tingħaqad ma entità oħra, ebda membru tas-Socjeta' ma jista' jittrasferixxi jew b'xi mod inehhi jew ibiegħ l-azzjonijiet tiegħu lil terzi jekk l-ewwel ma joffrix għal bejgħ l-azzjonijiet kollha bil-valur nominali tagħhom jew b'dak il-prezz u pattijiet u kondizzjonijiet li bihom hu jkun lest li jbiegħhom lil parti li tkun għamlet offerita bona fide għalihom, liema minnhom ikun l-akbar, lill-azzjonisti l-oħra li jkollhom dritt jixtruhom fil-proporzjon (i.e. pro rata) skond in-numru ta' azzjonijiet ġa posseduti rispettivament minn kull wieħed minn dak il-membri li jkun iridu jinqdew minn dik l-offerta biex jixtru.

3) Any member of the Company who intends to sell or transfer all or any of the shares held by him shall give due notice in writing to the Board of Directors of his intention, together with a copy of any bona fide offer received by him therefor and the name and address of such offerer. This notice shall constitute the Board his agent for the sale of the shares specified in the transfer notice in one or more lots at the price applicable in accordance with sub-clause 2) of this clause 8.

4) The Board of Directors shall forthwith give notice to all other members of the Company of the number and price of the shares to be sold, and invite each of them to state in writing within thirty days from the date of the said notice whether he is willing to purchase any, and if so, what maximum number of shares. At the expiration of the said thirty days the Board of Directors shall allocate the said shares to or amongst the member or members (hereinafter called "the purchasing member or members") who shall have expressed his or their willingness to purchase as aforesaid, and if more than one has in fact expressed their willingness to purchase, so far as may be pro rata according to the number of shares already held by them respectively, provided that the purchasing member or members shall not be obliged to take more than the maximum number of shares so notified by him or them aforesaid. Upon such allocation being made and notified to the vendor he shall be bound on payment of the said price to transfer the shares to the purchasing member or members, and if he makes default in so doing, the Managing Director of the Company, or one of the Directors duly appointed by the Board of Directors for this purpose shall forthwith be deemed to be the duly appointed attorney of the vendor with full powers to execute complete and deliver in the name and on behalf of the vendor the transfer or transfers of the said shares to the purchasing member or members.

6) In the event of any of the said shares not being sold as contemplated above in this clause, the Company shall have the right to purchase the remaining shares within ten days following the aforesaid thirty-day period.

7) In the event of any of the said shares not being sold as contemplated above in this clause, the Board shall forthwith notify the vendor of the number of shares not sold and the vendor shall be free to dispose of the same in accordance with his notice to the Board of Directors, but only during the succeeding forty-five days, after which he shall again offer them to the other members.

9. *Administration and Management.* The administration and management of the Company's business and affairs shall be entrusted to a Board of Directors composed of not less than three and not more than seven persons, one of whom shall be the Managing Director of the Company.

3) Membru tas-Socjetà li jkun bihsiebu ibiegh jew jittrasferixxi l-azzjonijiet jew uhud mill-azzjonijiet posseduti minnu ghandu jaghti avviz bil-miktub kif ghandu jkun lill-Board tad-Diretturi tal-hsieb tieghu, flimkien ma' kopja ta' offerta bona fide li hu jkun ircieva ghalihom u l-isem u l-indirizz ta' l-offerent. Dan l-avviz jikkostitwixxi lill-Board agent tieghu ghall-bejgh ta' l-azzjonijiet specifkati fi-avviz ta' trasferiment f'lott wiehed jew iktar bil-prezz li jkun japplika skond is-sub-klawsola 2 tal-klawsola 8.

4) Il-Board tad-Diretturi ghandu minnufih jaghti avviz lill-membri l-ohra kollha tas-Socjetà tan-numru u prezz ta' l-azzjonijiet li jkollhom jinbieghu, u jistieden lil kull wiehed minnhom biex jghid bil-miktub fi żmien tletin gurnata mid-data ta' l-istess avviz jekk ikunx irid jixtri minnhom, u jekk iva, l-ikbar numru ta' azzjonijiet li jkun irid. F'eghluq dawn it-tletin gurnata l-Board tad-Diretturi ghandu jgassam l-istess azzjonijiet lil jew fost il-membri jew membri (minn hawn 'il quddiem imsejha "membru jew membri xerrejja") li jkunu f'issru r-rieda taghhom li jixtru kif inghad fuq, u jekk iktar minn wiehed ikunu fil-fatt f'issru r-rieda taghhom li jixtru, kemm jista' jkun pro rata skond in-numru ta' azzjonijiet ga posseduti minnhom rispettivament, b'dana li l-membri jew membri xerrejja ma jkunux obligati li jieħdu iktar mill-akbar numru ta' azzjonijiet minnu jew minnhom notifikati kif inghad fuq. Meta jsir dan it-tqassim u jiġi notifikat lill-bejjiegh dan ikun obligat mal-hlas tal-prezz imsemmi li jittrasferixxi l-azzjonijiet lill-membri jew membri xerrejja, u jekk hu jonqos li jaghmel hekk, id-Direttur Ġenerali tas-Socjetà, jew wiehed mid-Diretturi nominat kif ghandu jkun mill-Board tad-Diretturi ghaldaqshekk ghandu minnufih jitqies li jkun ġie nominat kif ghandu jkun prokuratur tal-bejjiegh b'setgha shiha li jesegwixxi, itemm u jaghti f'isem u ghall-bejjiegh trasferiment jew trasferimenti ta' l-azzjonijiet imsemmija lil membru jew membri xerrejja.

6) Fil-każ li uħud mill-azzjonijiet imsemmija ma jiġux mibjugħa kif mahsub aktar 'il fuq f'din il-klawsola, is-Socjetà jkollha dritt li tixtri l-azzjonijiet li jifdal fi żmien għaxart ijiem wara ż-żmien imsemmi ta' tletin gurnata.

7) Fil-każ li uħud mill-azzjonijiet imsemmija ma jiġux mibjugħa kif mahsub aktar 'il fuq f'din il-klawsola, il-Board ghandu minnufih jinnotifika lill-bejjiegh bin-numru ta' azzjonijiet mhux mibjugħa u l-bejjiegh ikun hieles li jneh-hom skond l-avviz mogħti minnu lill-Board tad-Diretturi, iżda biss ma tul il-hamsa u erbghin gurnata li jiġu wara, wara liema żmien hu ghandu jerga' joffrihom lill-membri l-oħra.

9. *Amministrazione u Tmexxija.* L-amministrazione u tmexxija tan-negozju u affarijiet tas-Socjetà huma fdati lil Board ta' Diretturi magħmul minn mhux inqas minn tliet u mhux aktar minn seba' peruni, li wiehed minnhom ikun id-Direttur Ġenerali tas-Socjetà.

10. *Directors.* The first Directors of the Company shall be the following:—

Mr. Leo Francis Corrigan, Sr., Chairman
 Mr. Edwin Burton Jordan, Managing Director
 Mr. Leo Francis Corrigan, Jr., Director
 Mr. Toddie Lee Wynne, Sr., Director
 Mr. Omar Paul Corley, Director
 Mr. Joseph Edward Mamo, Jr., Director
 Mr. Toddie Lee Wynne, Jr., Director.

1) A Director need not be a shareholder.

2) All the Directors shall be elected at the General Meeting and shall hold office for a period of three years, provided that any Director may be removed prior to the expiration of his full term of office, with or without cause, by majority vote of the members of the Company.

3) A retiring Director shall be eligible for reappointment.

4) The quorum necessary for the transaction of any business of the Board of Directors shall be two.

5) Questions arising at any meeting of the Board of Directors shall be determined by a majority of votes of the Directors present. Nevertheless, any Director may authorise in writing any other Director to be his alternate Director to attend and vote for him in his absence at any Board Meeting. The Director so authorised shall have a vote for each Director by whom he is so authorised in addition to his own vote.

6) Each Director shall be entitled to one vote and in the case of equality of votes the Chairman shall also have a second casting vote.

7) The Board of Directors shall be entitled to continue to exercise all its powers notwithstanding a vacancy occurring on the Board.

8) The Board of Directors shall have the power to transact all business of whatsoever nature not expressly reserved hereby to be exercised by the Company in General Meeting, and in particular the Board shall have the power:—

a) To do, execute and perform each and any of the things specified at Clause 4) above.

b) To bind the Company in favour of third parties and third parties in favour of the Company.

c) To convene General Meetings of the Company.

d) To appoint and remove the Auditor or Auditors of the Company.

e) To recommend the payment of dividends.

10. *Diretturi.* L-ewwel Diretturi tas-Socjeta' ikunu dawn li gejja:

Is-Sur Leo Francis Corrigan, Sr., President
 Is-Sur Edwin Burton Jordan, Direttur Generali
 Is-Sur Leo Francis Corrigan, Jr., Direttur
 Is-Sur Toddie Lee Wynne, Sr., Direttur
 Is-Sur Omar Paul Corley, Direttur
 Is-Sur Joseph Edward Mamo, Jr., Direttur
 Is-Sur Toddie Lee Wynne, Jr., Direttur.

1) Mhux mehtieg li Direttur ikun azzjonist.

2) Id-Diretturi kollha ghandhom jigu mahtura fil-Laqqha Generali u ghandhom jibqghu fil-kariga ghal zmien ta' tliet snin, b'dana li Direttur jista' jigi mnehhi qabel ma jaghlaq iz-zmien tal-kariga tieghu, ghal jew minghajr raguni, bil-maggoranza tal-voti tal-membri tas-Socjeta'.

3) Direttur li jkun se jirtira jista' jigi mahtur mill-gdid.

4) Il-quorum mehtieg biex ikun jista' jsir xoghol tal-Board tad-Diretturi jkun ta' tnejn.

5) Kwistjonijiet li jinjalghu f'laqqha tal-Board tad-Diretturi ghandhom jigu decizi bil-maggoranza tal-voti tad-Diretturi prezenti. Izda, Direttur jista' jawtorizza bil-miktub Direttur iehor biex ikun Direttur alternattiv tieghu biex jattendi u jivvota ghalih fl-assenza tieghu f'Laqqha tal-Board. Id-Direttur hekk awtorizzat ikollu vot ghal kull Direttur li jkun hekk awtorizzah b'zjieda ghall-vot tieghu stess.

6) Kull Direttur ikollu jedd ghal vot wiehed u fil-każ li l-voti jigu ndaqs il-President ikollu wkoll vot iehor jew casting vote.

7) Il-Board tad-Diretturi jkollu jedd li jkompli jhaddem is-setghat tieghu kollha minkejja li jkun hemm kariga battala fil-Board.

8) Il-Board tad-Diretturi jkollu s-setgha li jaghmel kull xorta ta' xoghol li mhux espressa imholli bil-prezenti biex jigi mhadem mis-Socjeta' f'Laqqha Generali, u b'mod partikulari jkollu s-setgha:

a) Li jaghmel, jesegwixxi u jwettag l-affarijiet jew uhud mill-affarijiet specifickati fil-Klawso-la 4) ta' hawn fuq.

b) Li jorbot lis-Socjeta' mat-terzi u lit-terzi mas-Socjeta'.

c) Li jsejjah Laqqhat Generali tas-Socjeta'.

d) Li jinnomina u jnehhi l-Awditur jew Awdituri tas-Socjeta'.

e) Li jirrikmanda l-hlas ta' dividendi.

9) The Board of Directors shall lay down its own rules with regard to procedure.

10) The Chairman, or any other Director or any other person delegated by the Board of Directors, shall represent the Company in judicial proceedings.

11) Deeds of whatsoever nature engaging the Company and all other documents purporting to bind the Company, as well as all Bank documents, drafts, cheques, promissory notes, bills of exchange, and any other negotiable instruments shall be signed, drawn, accepted, endorsed or otherwise executed as the case may be, on behalf of the Company by any two of the Company's Directors. Any one of the Directors or any other person when duly authorised thereto by a majority of the Board may appear on behalf of the Company for the execution of the aforementioned acts.

12) A declaration or resolution in writing signed by all Directors, or by a majority of Directors provided all are forthwith notified thereof, shall be as valid and effective as a resolution carried at a Meeting of the Board of Directors.

13) The Board of Directors may exercise all the borrowing powers of the Company and in conjunction with or independently therefrom hypothecate or charge the undertaking, property and uncalled capital or any part thereof and issue debentures, debenture stock and other securities whether outright or as security for any debt, liability or obligation of the Company or of any third party.

14) Directors shall be given ten (10) days prior written notice of all meetings of the Board at such address as each shall from time to time specify to the Chairman, whether such address be within or without Malta.

11. *General Meetings.* The Company shall in General Meeting by ordinary resolution resolve the following matters relating to the business of the Company, as well as to decide in general on all questions which may be placed before it:—

a) The adoption of the Annual Accounts of the Company and the Auditor's Report.

b) The election, or removal, of members of the Board of Directors as the case may be.

c) The fixing of the remuneration payable to the Directors.

d) The declaration of all dividends which must not exceed the amount (if any) recommended by the Board of Directors.

e) The increase or reduction of the Capital of the Company.

f) The alteration, revocation or addition to the Articles of the Company.

9) Il-Board tad-Direttori ghandu jistabbilixxi r-reguli tieghu stess dwar procedura.

10) Il-President, jew Direttur iehor jew persuna oħra delegata mill-Board tad-Diretturi, ghandha tirrapprezenta lis-Socjetà fi proceduri gudizzjarji.

11) Atti ta' kull xorta li jorbtu lis-Socjetà u kull dokument iehor li jkun jidher li jorbot lis-Socjetà, kif ukoll dokumenti tal-bank, tratti, cheques, obbligazzjonijiet, kambjali u titoli oħra negożjabbli għandhom jigu ffirmati, mahruġa, aċċettati, ġirati jew xort'oħra esegwiti skond il-każ f'isem is-Socjetà minn tnejn mid-Diretturi tas-Socjetà. Wiehed mid-Diretturi jew kull persuna oħra awtorizzata kif għandu jkun għaldaqshekk b'magġoranza tal-Board tista' tidher f'isem is-Socjetà għall-esekuzzjoni ta' l-atti fuq imsemmija.

12) Dikjarazzjoni jew riżoluzzjoni bil-miktub iffirmata mid-Diretturi kollha jew mill-magġoranza tad-Diretturi b'dana li jigu kollha minnufih notifikati biha, għandha tkun valida u jkollha effett bħal riżoluzzjoni mghoddija f'Laqgħa tal-Board tad-Diretturi.

13) Il-Board tad-Diretturi jista' jhaddem isetgħat kollha tas-Socjetà li tissellef flus u flimkien ma' jew indipendentement minn dan li jipoteca jew jgħabbi b'piz l-impriza, proprjeta u kapital mhux imsejjaħ jew kull sehem minnhom u johroġ debentures, debenture stock u titoli oħra sew direttament jew bhala sigurtà għal kull dejn jew obbligazzjoni tas-Socjetà jew ta' terzi.

14) Id-Diretturi għandhom jingħataw avviż għaxart (10) ijiem qabel tal-laqgħat tal-Board f'dak l-indirizz li kull wiehed minn żmien għal żmien jispeċifika lill-President, sew jekk dan l-indirizz ikun Malta jew barra minn Malta.

11. *Laqgħat Ġenerali.* Is-Socjetà għandha tiddeċidi b'riżoluzzjoni ordinarja f'Laqgħa Ġenerali dwar il-kwistjonijiet li ġejjin dwar in-negożju tas-Socjetà, kif ukoll tiddeċidi in ġenerali dwar il-kwistjonijiet kollha li jitressqu quddiemha:

a) L-adozzjoni tal-Kontijiet tas-Sena tas-Socjetà u tar-Rapport ta' l-Awditur.

b) Il-hatra, jew tnehhija, tal-membri tal-Board tad-Diretturi skond il-każ.

c) L-iffissar tal-kumpens li għandu jithallas lid-Diretturi.

d) Id-dikjarazzjoni tad-dividendi li ma għandhomx ikunu ikbar mill-ammont (jekk ikun hemm) rakkomandat mill-Board tad-Diretturi.

e) Iż-żjieda jew tnaqqis tal-Kapital tas-Socjetà.

f) It-tibdil, thassir jew żjieda ta' l-Istatut tas-Socjetà.

12. A general meeting of the shareholders shall be held at least once in every year at such time and place as may be determined by the Board, but in a way that no more than fourteen months shall be allowed to elapse between any two general meetings.

13. Resolutions placed before a general meeting shall be deemed to have been validly carried if consented to by a qualified majority of votes of the members present personally or by proxy, provided that such majority which is also required to form a quorum for the meeting to take place, shall represent at least two members holding not less than 51% (fifty-one per centum) in paid up value of the issued capital and having voting rights. A majority of fifty-one per centum (51%) in paid up value of the issued share capital of the Company shall be required for resolutions relating to matters in sub-clauses (e) and (f) of Clause 11.

14. An extraordinary general meeting may be convened by the Board of Directors either on their own initiative, or upon written request of members representing at least thirty-three and one-third per centum (33 $\frac{1}{3}$ %) of the issued capital having voting rights of the Company.

15. Twenty (20) clear days notice by means of a registered letter shall be given to all members of the holding of a general meeting, at such address as each shall from time to time advise the Chairman to use, whether within or without Malta, specifying the place, the day and the hour of the meeting. No business shall be transacted at any general meeting other than that stated in the notice covering it.

16. Each share of the Company shall give the right to one vote and any member may vote either by attending personally at a meeting or by nominating a proxy by a written instrument. A proxy need not be a holder of shares in the Company.

17. The Chairman shall preside over every general meeting. In his absence or unwillingness to preside, the other Directors present shall elect one of them to act as Chairman of the meeting. If no Director is present or willing to preside, the members present shall choose one of them to be Chairman of that meeting.

18. All Board or general meetings shall take place in Malta, but with the consent of a majority of the Board of Directors, Board meetings may validly be held elsewhere, and with the consent of a majority of the Board of Directors or a majority of the members, general meetings may validly be held elsewhere.

19. Until any transfer of shares is registered with the Company and the name of the transferee is entered in the register of members in respect thereof, the transferor shall be deemed the holder of the share or shares transferred by him.

12. Laqgħa Ġenerali ta' l-azzjonisti għandha ssir mill-anqas darba kull sena f'dak iż-żmien u post kif jista' jiġi deċiż mill-Board, iżda b'mod li ma jithallewx jgħaddu aktar minn erbatax-il xahar bejn laqgħa ġenerali u oħra.

13. Riżoluzzjonijiet imressqa quddiem laqgħa ġenerali għandhom jitqiesu li jkunu gew mgħoddja validament jekk jiġu approvati minn maġġoranza kwalifikata tal-voti tal-membri preżenti personalment jew bi prokura, b'dana li dik il-maġġoranza li hi wkoll meħtieġa biex tiffirma quorum biex tkun tista' ssir il-laqgħa, għandha tirrappreżenta mill-anqas żewġ membri li jippossjedu mill-anqas 51% (wiehed u hamsin fil-mija) tal-valur imħallas tal-kapital mahruġ u li jagħti dritt għall-vot. Maġġoranza tal-wiehed u hamsin fil-mija (51%) tal-valur imħallas tal-kapital f'azzjonijiet mahruġ tas-Socjetà tkun meħtieġa għal riżoluzzjonijiet dwar kwistjonijiet imsemmija fis-sub-klawsoli (e) u (f) tal-Klawsola 11.

14. Laqgħa ġenerali straordinarja tista' tiġi msejja mill-Board tad-Diretturi jew b'inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba bil-miktub ta' membri li jirrapprezentaw mill-anqas tlieta u tletin u terz fil-mija (33 $\frac{1}{3}$ %) tal-kapital mahruġ li jagħti dritt għall-vot tas-Socjetà.

15. Għoxrin (20) gurnata qabel għandu jin-għata lill-membri kollha avviz b'ittra registrata li tkun se ssir laqgħa ġenerali, f'dak l-indirizz li kull wiehed minn żmien għal żmien javża lil President biex jagħmel użu minnu, sew f'Malta kemm barra, li jsemmi l-post, il-gurnata u l-hin tal-laqgħa. Ebda xogħol ma jista' jsir f'laqgħa ġenerali hlief dak imsemmi fl-avviz li jsejthiha.

16. Kull azzjoni tas-Socjetà tagħti dritt għal vot wiehed u membru jista' jivvota jew billi jattendi personalment f'laqgħa jew billi jinnomina prokuratur bi skrittura. Mhux meħtieġ li prokuratur ikun azzjonist tas-Socjetà.

17. Il-President għandu jippresjedi kull laqgħa ġenerali. Jekk ma jkunx hemm jew ma jkunx irid jippresjedi, id-Diretturi l-oħra preżenti għandhom jgħażlu wiehed minn fosthom biex jagħmilha ta' President tal-Laqgħa. Jekk ebda Direttur ma jkun preżenti jew ma jkun irid jippresjedi, il-membri preżenti għandhom jgħażlu wiehed minn fosthom biex ikun President ta' dik il-laqgħa.

18. Il-Laqgħat kollha tal-Board u ġenerali għandhom isiru f'Malta, iżda bil-kunsens tal-maġġoranza tal-Board tad-Diretturi, laqgħat tal-Board jistgħu jsiru validament f'post ieħor, u bil-kunsens tal-maġġoranza tal-Board tad-Diretturi jew tal-maġġoranza tal-membri, laqgħat ġenerali jistgħu jsiru validament f'post ieħor.

19. Sakemm trasferiment ta' azzjonijiet jiġi registrat mis-Socjetà u l-isem ta' ċessjonarju jiġi mdahhal fir-registru tal-membri dwarha, iċ-ċedent jitqies li jkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjonijiet minnu trasferiti.

20. In respect of a share held jointly by several persons, the name of only one of such persons shall be entered in the register of members which the Board of Directors is bound to keep. Such person shall be nominated by the joint holders and shall for all intents and purposes be deemed to be the holder of the share or shares so held.

21. Every member shall specify his address in Malta or elsewhere. The posting by the Company of a letter to that address shall be deemed sufficient notice to him for all intents and purposes.

In witness whereof the parties have hereunto set their hands in Msida, Malta on the day, month and year first above written:—

(Signed) Edw. B. Jordan,
221 N. Ervay Dallas, Texas,
U.S.A.
T. L. Wynne,
P.O. Box 8105, Dallas, 5
Texas
P.A. Welsford,
9 Union Court, London, E.C.2
Not. Francis Micallef
Witness of signature and identity
Notary Public in Malta,
8th of November, 1963.

True Copy, quod attestor of an instrument marked "Enclosure A" in my acts of the eighth day of November, (1963) one thousand and nine hundred and sixty-three.

(Signed) Not. Francis Micallef.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 16th day of May, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registrar.

20. Dwar azzjoni posseduta minn diversi persuni flimkien, l-isem ta' wiehed biss minn dawk il-persuni ghandu jigi mniżżel fir-registru tal-membri li l-Board tad-Diretturi hu obligat li jzomm. Dik il-persuna ghandha tigi nominata mill-ko-possessuri u ghandha għall-finijiet u effetti kollha titqies li tkun il-possessor ta' l-azzjoni jew azzjoni-iet hekk posseduti.

21. Kull membru ghandu jispeċifika l-indirizz tiegħu f'Malta jew f'post ieħor. Il-fatt li s-Socjetà timposta ittra f'dak l-indirizz jitqies li jkun avvizz biżżejjed lillu għall-finijiet u effetti kollha.

B'xiehda ta' dan il-partijiet iffirraw fl-Imnsida, Malta, fil-gurnata, xahar u sena fuq miktuba:

(Iffirmati) Edw. B. Jordan
221 N. Ervay Dallas, Texas,
U.S.A.
T. L. Wynne
P.O. Box 8105, Dallas, 5
Texas
P. A. Welsford
9 Union Court, London, E.C.2
Not. Francis Micallef
Xhud tal-firem u l-identità
Nutar Pubbliku, Malta
8 ta' Novembru, 1963.

Kopja Vera, quod attestor, ta' att markat "Enclosure A" imdahhal fl-atti tiegħi tat-tmienja ta' Novembru (1963) elf disa' mija u tlieta u sittin.

(Iffirmat) Not. Francis Micallef.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum 16 ta' Mejju, 1964.

E. SAMMUT,
Dep. Registratur.

[416]

Translation.

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-21 ta' Ottubru, 1964, fuq rikors tal-avukat Dottor Giovanni Sammut, ġie iffissat il-jum tal-Gingħa 4 ta' Dicembru, 1964, mid-9 a.m. sa nofsinbar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-26 ta' Frar, 1964), li għandu jsir fi-dar Marsaskala St. Catherine Flats Flat No. 6, Zabbar Road, ta':

Television Set "Dumont" 21 inch complit bl-aerial, Refrigerator "Emerson" tal-elettriku, medium size, u għamara tad-dar maqbudin minghand Domenico Xuereb.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, illum 21 ta' Ottubru, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistant Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 21st October, 1964, on the application of Doctor Giovanni Sammut, Advocate, Friday, 4th December, 1964, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by decree given on the 26th February, 1964), to be held at Flat 6, St Catherine Flats, Zabbar Road, Marsaskala, of:

A "Dumont" 21" television set complete with aerial, an "Emerson" electric refrigerator, medium size, and household furniture seized from the possession of Domenico Xuereb.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 21st day of October, 1964.

V. BORG GRECH,
Assistant Registrar.

Stampat fid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni.

Printed at the Department of Information

RIVEDUT—OTTUBRU, 1964

REVISED—OCTOBER, 1964

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA

DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFICJALI

OFFICIAL PUBLICATIONS

Air Transport Licensing Authority —Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Met- ropolitan Airlines Ltd. Oc- tober 1963	£5 5s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English)	6d
Approved Estimates 1962/63	8s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese)	6d
Approved Estimates 1963-64	8s 0d	Labour Government Progress Report 1956/57	1s 0d
Approved Estimates 1964-65	8s 0d	Malta Financial Report 1960/61	8s 0d
Carriageway Markings	3d	Malta Financial Report 1962/63	8s 0d
Colonial Regulations, Part I	1s 6d	Malta Police Salaries Commission 1961	1s 6d
Colonial Regulations, Part II	3s 6d	Medical Services Commission. Re- port of (1957)	3s 3d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959)	1s 6d	Muirie Report on Bailey (Malta) Ltd.	5s 0d
Constitutional Future of Malta (English)	6d	Port of Malta Development Scheme Potential for the Development of Industry in Malta, by Marketing Development Co. Ltd.	£1 0s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese)	6d	Primary Schools 1958, Report on	1s 3d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H. D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S.	6d	Recent Requests for Financial & Economic Assistance (1949)	4d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each	1s 0d	Registers of the Medical Council, Malta (annual) (each)	3s 0d
Debates of the Legislative Assembly (Official Report)	(price varies)	Staff List of the Government of Malta 1961	5s 0d
Development Plan, Five Year (1959—1964)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta 1962	5s 0d
Development Plan (1964-1969)	3s 0d	Staff List of the Government of Malta, 1963	5s 0d
Financial Statement 1961/62	6d	Staff List of the Government of Malta, 1964	5s 0d
Fishing Industry of Malta, by T. W. Burdon, B.Sc.	5s 0d	Study of the Working of the Co- Operatives Society, by O. Paris, M.B.E., B.Sc. (Hort.)	2s 6d
Government Proposals on Pay & Grading Structure of Non-Indus- trial Employees in the Malta Government Service (1959)	6d	University Commission Report (1957) Utilization of Solar Energy, by Dr. Harold Haywood	4d 6d
Gozo Civic Council Estimates 1961/62	6d	Water Supply Resources of Malta, by T. O. Morris	19s 6d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63	6d	Work of the Industrial Development Board	6d
Gozo Civic Council Estimates 1963/64	6d		
Gozo Civic Council Estimates 1964/65	6d		